叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 白猫船长全集，第 10 册。(the White Cat Captains All, Book 10.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

白猫船长全集，第 10 册。(The White Cat Captains All, Book 10.)

['kæptɪnz] [ɔ:l]
CAPTAINS **ALL**
队长 全部

所有队长

[baɪ]['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['dʒeɪkəbz]
By **W** **.** **W** **.** **Jacobs**
经过 W . W . 雅各布斯

作者：WW Jacobs

[bʊk] - .
Book **10** **.**
书 - .

第十册。

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
List **of** **Illustrations**
列表 的 插图

插图列表

" [ðə; ði] [waɪt] [kæt] . "
" **The** **White** **Cat** **.** **"**
" 这 白色的 猫 . "

《白猫》。

" [hi:; hi] - [æd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɑ:lər][ænd; ənd] [tʃeɪn] [meɪd] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt]
" **He** **'** **ad** **a** **Little** **Collar** **and** **Chain** **Made** **for** **It** **,** **And** **Took** **It** **Out**
" 他 - 广告 一个 小的 衣领 和 链 制成 为了 它 , 和 拿 它 出去
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
for **a** **Walk** **.**
为了 一个 走 .

“他给它做了个小项圈和链子，然后带它出去散步。”

" [ðə; ði] [waɪt] [kæt]
" **THE** **WHITE** **CAT**
" 这 白色的 猫

《白猫》

[ðə; ði] ['trævələr] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæp] - [ru:m] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:liflaʊər] [æt; ət]
The **traveller** **stood** **looking** **from** **the** **tap** **-** **room** **window** **of** **the** **Cauliflower** **at**
这 游客 站立 寻找 从 这 轻敲 - 房间 窗户 的 这 菜花 在
[ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [reɪn] .
the **falling** **rain** **.**
这 坠落 雨 .

旅行者站在花椰菜酒馆的酒吧间窗口，望着飘落的雨水。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stri:t] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] ['empti] ,
The **village** **street** **below** **was** **empty** **,**
这 村庄 街道 以下 曾是 空的 ,

下面这条村街空无一人。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['kwaɪət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærələs] [oʊld][mæn]
and **everything** **was** **quiet** **with** **the** **exception** **of** **the** **garrulous** **old** **man**
和 一切 曾是 安静的 和 这 例外 的 这 贫嘴 老的 男人
['smoʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɑ:n][ðə; ði]['set(ə)l][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
smoking **with** **much** **enjoyment** **on** **the** **settle** **behind** **him** **.**
吸烟 和 很多 享受 在 这 定居 在后面 他 .

除了身后长凳上那个喋喋不休的老人津津有味地抽着烟之外，一切都很安静。

" ['itl] [du:][ə; eɪ] ['paʊər] [oʊ] - [gʊd] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ,
" It'll do a power o ' good , " said the ancient ,
" 它将 做 一个 力量 o - 好的 , " 说 这 古老的 ,

"这将大有裨益，"老人说道。

['kreɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['set(ə)l][ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [bliəd] [aɪ] [ɑ:n]
craning **his** **neck** **round** **the** **edge** **of** **the** **settle** **and** **turning** **a** **bleared** **eye** **on**
起重机 他的 脖子 圆形的 这 边缘 的 这 定居 和 转弯 一个 模糊 眼睛 在
[ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
the **window** **.**
这 窗户 .

他伸长脖子从长椅边缘探出，用惺忪的睡眼望向窗外。

" [aɪ] [eint] [laɪk][sʌm; səm][foʊk] ; [aɪ]['nevər][dɪd][maɪnd][ə; eɪ][drɑ:p][oʊ] - [reɪn] .
" I ain't like some folk ; I never did mind a drop o ' rain .
" 我 不是 喜欢 一些 民间 ; 我 绝不 做过 头脑 一个 降低 o - 雨 .

"我跟有些人不一样；我从不介意下雨。

" [ðə; ði] ['trævələr] [grʌntid] [ænd; ənd] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['set(ə)l] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" The traveller grunted and , returning to the settle opposite the old man ,
" 这 游客 哼哼 和 , 返回 到 这 定居 对面的 这 老的 男人 ,

旅人哼了一声，回到老人对面的长凳上，

[fel] [tu:; tə]['leɪzɪli] ['stroʊkɪŋ] [ə; eɪ][kæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['stroʊld] [ɪn] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv]
fell to lazily stroking a cat which had strolled in attracted by the warmth of
跌倒 到 懒洋洋 抚摸 一个 猫 哪个 有 漫步 在 吸引 经过 这 温暖 的
[ðə; ði] [smɔ:l] ['faɪər] [wɪtʃ] ['smoʊldər] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] .
the small fire which smouldered in the grate .
这 小的 火 哪个 闷烧 在 这 格特 .

他懒洋洋地抚摸着一只被壁炉里闷烧的小火堆的温暖吸引而溜进来的猫。

" ['hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] ['maʊsər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" He's a good mouser , " said the old man ,
" 他是 一个 好的 鼠牌 , " 说 这 老的 男人 ,

"他很会抓老鼠，"老人说。

" [bʌt; bət][aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] [smɪθ] [ðə; ði]['lændlɔ:rd] [wʊd] [sel] - [ɪm][tu:; tə] ['enibɑ:di] [fɔ:r; fər][ɑ:f][ə; eɪ]
" but I expect that Smith the landlord would sell ' im to anybody for arf a
" 但 我 预计 那 史密斯 这 房东 会 卖 - 我是 到 任何人 为了 啊 一个
[kraʊn] ;
crown ;
王冠 ;

"但我认为房东史密斯会以半克朗的价格把他卖给任何人；

[bʌt; bət][wi:; wi] - [æd][ə; eɪ][kæt][ɪn] [kleɪbɛri] [wʌns] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kudnt] [hɑ:] - [bɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
but we ' ad a cat in Claybury once that you couldn't ha ' bought for a
但 我们 - 广告 一个 猫 在 克莱伯里 一次 那 你 不能 哈 - 买 为了 一个
['hʌndrəd] ['goʊldən] ['sɔvrinz] .
hundred golden sovereigns .
百 金的 君主 .

但我们克莱伯里曾经有一只猫，就算给你一百枚金币也买不到。

" [ðə; ði] ['trævələr] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kə'res] [ðə; ði][kæt] .

"	The	traveller	continued	to	caress	the	cat	.
"	这	游客	持续	到	抚摸	这	猫	.

旅行者继续抚摸着猫。

" [ə; eɪ] [waɪt] [kæt] , [wɪð; wɪθ][wʌn] ['jælə] [aɪ] [ænd; ənd][wʌn] [bluː] [wʌn] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][oʊld][mæn]

"	A	white	cat	,	with	one	yaller	eye	and	one	blue	one	,	"	continued	the	old	man
"	一个	白色的	猫	,	和	一	亚勒	眼睛	和	一	蓝色的	一	,	"	持续	这	老的	男人

.

:

·

“一只白猫，一只眼睛是黄色的，另一只眼睛是蓝色的，”老人继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [kwɪr] ,

"	It	sounds	queer	,
"	它	声音	酷儿	,

听起来很奇怪，

[bʌt; bət] [its] [æz; əz] [truː] [æz; əz][aɪ][sɪt] - [er] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [aɪ] - [æd] [ə'nʌðər] [mʌg] [oʊ] - [eɪl] [æz; əz]

but	it's	as	true	as	I	sit	'	ere	wishing	that	I	'	ad	another	mug	o	'	ale	as
但	它是	作为	真的	作为	我	坐	-	埃雷	祝	那	我	-	广告	其他	马克杯	o	-	麦芽酒	作为

[gʊd] [æz; əz][ðə; ði][læst][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] .

good	as	the	last	you	gave	me	.
好的	作为	这	最后的	你	给予	我	.

但事实的确如此，我坐在这里，希望还能再喝到一杯像你上次给我的那杯一样美味的麦芽酒。

" [ðə; ði] ['trævələr] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] [ðæt] [ˌʌp'set][ðə; ði]['kæts] [nəːvs] , ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [mʌg] ,

"	The	traveller	,	with	a	start	that	upset	the	cat's	nerves	,	finished	his	own	mug	,
"	这	游客	,	和	一个	开始	那	沮丧的	这	猫的	神经	,	完成的	他的	自己的	马克杯	,

“旅行者猛地一惊，吓得猫咪心惊胆战，然后喝完了自己的那杯酒。”

[ænd; ənd] [ðen] ['ɔːrdərd] [bəuθ][tuː; tə][biː; bi] [riːˈfɪld] .

and	then	ordered	both	to	be	refilled	.
和	然后	订购	两个都	到	是	已补充	.

然后命令将两样东西都重新装满。

[hiː; hi] [stɜːrd] [ðə; ði]['faɪər]['ɪntuː][ə; eɪ] [bleɪz] , [ænd; ənd] ,

He	stirred	the	fire	into	a	blaze	,	and	,
他	搅拌	这	火	进入	一个	火焰	,	和	,

他搅动火势，使之燃成熊熊烈火，然后，

['laɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [wʌn] [fʊt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][hɑːb] , [prɪ'perd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

lighting	his	pipe	and	putting	one	foot	on	to	the	hob	,	prepared	to	listen	.
灯光	他的	管道	和	推杆	一	脚	在	到	这	炉灶	,	准备	到	听	.

他点燃烟斗，一只脚踩在炉灶上，准备倾听。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][oʊld][mæn][klaːk] , [jʌŋ] [dʒoʊ]['klɑːrks]['ʌŋk(ə)l] , [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

It	used	to	belong	to	old	man	Clark	,	young	Joe	Clark's	uncle	,	said	the	ancient
它	用过的	到	属于	到	老的	男人	克拉克	,	年轻的	乔	克拉克的	叔叔	,	说	这	古老的

,

‚

’

“这东西以前属于克拉克老头，他是小乔·克拉克的叔叔，”这位老人说道。

['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] ['delɪkətli] ['oʊvər][ðə; ði] [eɪl] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ] ['tremjələs] [klɔː] [tuː; tə]

smacking	his	lips	delicately	over	the	ale	and	extending	a	tremulous	claw	to
拍打	他的	嘴唇	轻柔地	超过	这	麦芽酒	和	扩展	一个	颤抖的	爪	到

[ðə; ði][tə'bækoʊ] - [paʊtʃ] [pʊʃt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ;

the	tobacco	-	pouch	pushed	towards	him	;
这	烟草	-	小袋	推动	向	他	;

他轻轻地咂了咂嘴，对着麦芽酒，颤抖着伸出爪子去抓推向他的烟草袋；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər]['taɪərd][ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][tuː; tə]['piːp(ə)l] .

and	he	was	never	tired	of	showing	it	off	to	people	.
和	他	曾是	绝不	疲劳的	的	显示	它	离开	到	人们	.

他总是乐此不疲地向人们炫耀它。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] [bluː] - [aɪd] ['dɑːrlɪŋ] ,

He	used	to	call	it	'	is	blue	-	eyed	darling	,
他	用过的	到	称呼	它	-	是	蓝色的	-	眼睛	亲爱的	,

他过去常称它为"蓝眼睛的宝贝",

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʌs] - [iː] [meɪd] [oʊ] - [ðæt] [kæt][wʌz; wəz] ['sɪnfl] .

and	the	fuss	'	e	made	o	'	that	cat	was	sinful	.
和	这	大惊小怪	-	e	制成	o	-	那	猫	曾是	罪恶的	.

他对那只猫大惊小怪，简直是罪过。

[jʌŋ] [dʒoʊ][klaːk] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,

Young	Joe	Clark	couldn't	bear	it	,
年轻的	乔	克拉克	不能	熊	它	,

年轻的乔·克拉克无法忍受,

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [daʊn] [ɪn] - [ɪz] ['ʌŋkəlz] [wɪl] [fɔːr; fər][faɪv] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][oʊ] - [lænd]

but	being	down	in	'	is	uncle's	will	for	five	cottages	and	a	bit	o	'	land
但	存在	向下	在	-	是	叔叔的	将要	为了	五	小屋	和	一个	少量	o	-	土地

['brɪŋɪŋ] [ɪn][ə'baʊt]['fɔːrti] [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪr] ,

bringing	in	about	forty	pounds	a	year	,
带来	在	关于	四十	磅	一个	年	,

但根据叔叔的遗嘱，他继承了五间小屋和一小块土地，每年大约能带来四十英镑的收入。

[hiː; hi] - [æd][tuː; tə] - [aɪd][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [æz; əz][hiː; hi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] .

he	'	ad	to	'	ide	his	feelings	and	pretend	as	he	loved	it	.
他	-	广告	到	-	想法	他的	情怀	和	假装	作为	他	喜爱	它	.

他不得不隐藏自己的感情，假装很喜欢。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['lɪt(ə)l][drɑːps][oʊ] - [kriːm] [ænd; ənd][tɪt] - ['bɪts][oʊ] - [miːt] ,

He	used	to	take	it	little	drops	o	'	cream	and	tit	-	bits	o	'	meat	,
他	用过的	到	拿	它	小的	滴	o	-	奶油	和	山雀	-	比特	o	-	肉	,

他以前总是只吃几滴奶油和一小块肉,

[ænd; ənd][oʊld][klaːk][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] - [iː] ['prɑːmɪst] - [ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] - ['ɑːveɪ][ðə; ði]

and	old	Clark	was	so	pleased	that	'	e	promised	'	im	that	he	should	'	ave	the
和	老的	克拉克	曾是	所以	高兴	那	-	e	承诺	-	我是	那	他	应该	-	大道	这

[kæt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːpərti] [wen] - [iː][wʌz; wəz] [ded] .

cat	along	with	all	the	other	property	when	'	e	was	dead	.
猫	沿着	和	全部	这	其他	财产	什么时候	-	e	曾是	死的	.

老克拉克非常高兴，答应他死后要把猫和所有其他财产一起留给他。

[jʌŋ] [dʒoʊ] [sed] [hiː; hi] ['kudnt] [θæŋk] - [ɪm] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Young	Joe	said	he	couldn't	thank	'	im	enough	,	and	the	old	man	,
年轻的	乔	说	他	不能	感谢	-	我是	足够的	,	和	这	老的	男人	,

小乔说他感激不尽，而那位老人.....

[huː] - [æd] [bɪn] ['eɪlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

who	'	ad	been	ailing	a	long	time	,
WHO	-	广告	到过	生病	一个	长的	时间	,

他"长期患病",

[meɪd] - [ɪm] [kʌm] [ʌp] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [tiːtʃ] - [ɪm] - [aʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɑːrtɝ][hiː; hi]

made	'	im	come	up	every	day	to	teach	'	im	'	ow	to	take	care	of	it	arter	he
制成	-	我是	来	向上	每一个	天	到	教	-	我是	-	现在	到	拿	关心	的	它	动脉	他

[wʌz; wəz] [gɔːn] .

was	gone	.
曾是	已消失	.

他每天都让他上来教他如何在他离开后照顾它。

[hiː; hi] [tɔːt] [dʒoʊ] - [aʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ɪts] [miːt] [ænd; ənd] [ðen] [tʃɑːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [faɪn] ;

He	taught	Joe	'	ow	to	cook	its	meat	and	then	chop	it	up	fine	;
他	教授	乔	-	现在	到	厨师	它是	肉	和	然后	劈	它	向上	美好的	;

他教乔如何烹饪这种肉，然后把它切碎；

- [aʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪkt] [ə; eɪ] [kliːn] ['sɔːsər] ['evri] [taɪm] [fɔːr; fər] [ɪts] [mɪlk] ;

'	ow	it	liked	a	clean	saucer	every	time	for	its	milk	;
-	现在	它	喜欢	一个	干净的	碟子	每一个	时间	为了	它是	牛奶	;

它每次都喜欢用干净的碟子盛牛奶；

[ænd; ənd] - [aʊ] [hiː; hi] ['wɔznt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

and	'	ow	he	wasn't	to	make	a	noise	when	it	was	asleep	.
和	-	现在	他	不是	到	制作	一个	噪音	什么时候	它	曾是	睡着了	.

"而且，当它睡觉的时候，他不能发出任何声音。"

" [teɪk] [ker] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [dəunt] ['wɜːri] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʒoʊ] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiːˈɛs] [wʌn] [deɪ] , ['veri] [ʃɑːrp] .

"	Take	care	your	children	don't	worry	it	,	Joe	,	"	he	ses	one	day	,	very	sharp	.
"	拿	关心	你的	孩子们	不	担心	它	,	乔	,	"	他	ses	一	天	,	非常	锋利的	.

"照顾好你的孩子，别担心，乔，"有一天，他语气很坚定地说。

" [wʌn] [oʊ] - [jʊr; jər] [bɔɪz] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ɪts] [teɪl] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	One	o	'	your	boys	was	pulling	its	tail	this	morning	,
"	一	o	-	你的	男孩们	曾是	拉	它是	尾巴	这	早晨	,

"你们队里有个小伙子今天早上在拽它的尾巴，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [klʌmp] [hɪz; ɪz] - [iːd] [fɔːr; fər] - [ɪm] . "

and	I	want	you	to	clump	his	'	ead	for	'	im	.	"
和	我	想	你	到	丛	他的	-	头	为了	-	我是	.	"

我希望你帮他捏碎他的头。

" [wɪtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒoʊ] .

"	Which	one	was	it	?	"	ses	Joe	.
"	哪个	一	曾是	它	?	"	ses	乔	.

"是哪一个？"乔问道。

" [ðə; ði] ['slɑːbəri] - [noʊzd] [wʌn] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [oʊld] [klaːk] .

"	The	slobbery	-	nosed	one	,	"	ses	old	Clark	.
"	这	流口水	-	鼻子	一	,	"	ses	老的	克拉克	.

"就是那个流着口水的家伙，"老克拉克说道。

" [aɪl] [gɪv] - [ɪm] [ə; eɪ] [klaʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [get] - [oʊm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒoʊ] ,

"	I'll	give	'	im	a	clout	as	soon	as	I	get	'	ome	,	"	ses	Joe	,
"	患病的	给	-	我是	一个	影响力	作为	很快	作为	我	得到	-	一些	,	"	ses	乔	,

"我一回家就给他一巴掌，"乔说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] - [ɪz] ['tʃɪldrən] .

who	was	very	fond	of	'	is	children	.
WHO	曾是	非常	喜爱	的	-	是	孩子们	.

他非常疼爱自己的孩子。

" [goʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] - [ɪm] [ænd; ənd] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] - [er] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ;

"	Go	and	fetch	'	im	and	do	it	'	ere	,	"	ses	the	old	man	;
"	去	和	拿来	-	我是	和	做	它	-	埃雷	,	"	ses	这	老的	男人	;

"去把他叫来，在这里做，"老人说；

" ['ðætəl] [tiːtʃ] - [ɪm] [tuː; tə] [lʌv] ['ænɪmlz] .

"	that'll	teach	'	im	to	love	animals	.
"	那将	教	-	我是	到	爱	动物	.

"这会让他学会爱护动物。"

" [dʒoʊ] [went] [ɔːf] - [oʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['ɑːrtɚ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [æd] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz]

"	Joe	went	off	'	ome	to	fetch	the	boy	,	and	arter	his	mother	'	ad	washed	his
"	乔	去	离开	-	一些	到	拿来	这	男生	,	和	动脉	他的	母亲	-	广告	洗过	他的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

乔回家去接孩子，孩子的母亲给他洗完脸后，

[ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [noʊz] , [æn; ən] - [pʊt] [ə; eɪ] [kliːn] - [ɑːn] - [ɪm] ,

and	wiped	his	nose	,	an	'	put	a	clean	pinneyfore	on	'	im	,
和	擦拭	他的	鼻子	,	一个	-	放	一个	干净的	-	在	-	我是	,

然后擦了擦他的鼻子，给他穿上干净的围裙。

[hiː; hi] [tʊk] - [ɪm] [tuː; tə] - [ɪz] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['klaʊtɪd] [hɪz; ɪz] - [iːd] [fɔːr; fər] - [ɪm] . ['ɑːrtɚ] [ðæt] [dʒoʊ]

he	took	'	im	to	'	is	uncle's	and	clouted	his	'	ead	for	'	im	.	Arter	that	Joe
他	采取	-	我是	到	-	是	叔叔的	和	重击	他的	-	头	为了	-	我是	.	动脉	那	乔

[ænd; ənd] - [ɪz] [waɪf] - [æd] [wɜːrdz] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] ,

and	'	is	wife	'	ad	words	all	night	long	,
和	-	是	妻子	-	广告	字	全部	夜晚	长的	,

他把乔带到他叔叔家，狠狠地揍了他一顿。之后，乔和他的妻子整夜争吵不休。

[ænd; ənd] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [oʊld] [klaːk] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

and	next	morning	old	Clark	,	coming	in	from	the	garden	,
和	下一个	早晨	老的	克拉克	,	未来	在	从	这	花园	,

第二天早上，老克拉克从花园里回来，

[wʌz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] - [ɪm] [kɪk] [ðə; ði] [kæt] [raɪt] [əkrɔst] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

was	just	in	time	to	see	'	im	kick	the	cat	right	acrost	the	kitchen	.
曾是	只是	在	时间	到	看	-	我是	踢	这	猫	正确的	横跨	这	厨房	.

我正好看到他一脚把猫踢到了厨房另一边。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] - [ɑːrdli] [spiːk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

He	could	'	ardly	speak	for	a	minute	,
他	可以	-	几乎不	说话	为了	一个	分钟	,

他几乎一分钟都说不出话来。

[ænd; ənd] [wen] - [iː] [kʊd; kəd] [dʒoʊ] [siː] [pleɪn] [wɑːtˌwʌt] [ə; eɪ] [fuːl] ['hiːd] [bɪn] .

and	when	'	e	could	Joe	see	plain	wot	a	fool	he'd	been	.
和	什么时候	-	e	可以	乔	看	清楚的	什么	一个	傻子	他会	到过	.

当他能看清真相时，乔终于明白自己之前有多么愚蠢。

['fʌst] [ʌv; əv] [ɔːl] - [iː] [kɔːld] [dʒoʊ] ['evri] [neɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] — [wɪtʃ] [tʊk] - [ɪm] [ə; eɪ]

Fust	of	all	'	e	called	Joe	every	name	he	could	think	of	—	which	took	'	im	a
fust	的	全部	-	e	称为	乔	每一个	姓名	他	可以	思考	的	—	哪个	采取	-	我是	一个

[lɔːŋ] [taɪm] — [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] - [ɪz] [haʊs] .

long	time	—	and	then	he	ordered	'	im	out	of	'	is	house	.
长的	时间	—	和	然后	他	订购	-	我是	出去	的	-	是	房子	.

首先，他把能想到的所有难听的话都骂了一遍乔——这花了他很长时间——然后他把乔赶出了他的房子。

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] - ['ɑːveɪ] [maɪ] ['mʌni] [wen] [jʊr; jər] ['bɛtɚz] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi]

"	You	shall	'	ave	my	money	wen	your	betters	have	done	with	it	,	"	he
"	你	将	-	大道	我的	钱	温	你的	博彩公司	有	完毕	和	它	,	"	他

[ˌɛsˌiːˈɛs] ,

ses	,
ses	,

"等你的上等人用完我的钱，我才会把钱给你，"他说。

" [ænd; ənd] [nɑːt] [əˈfɔːr] .

"	and	not	afore	.
"	和	不是	之前	.

"而且不是以前。"

[ðæts] [ɔ:l] [ju:v] [dʌn] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .

That's	all	you've	done	for	yourself	.
那就是	全部	你已经	完毕	为了	你自己	.

这就是你为自己所做的一切。

" [dʒoʊ][kla:k] ['dɪdnt] [noʊ] [wɑ:tˌwʌt][hi:; hi] [ment] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

"	Joe	Clark	didn't	know	wot	he	meant	at	the	time	,
"	乔	克拉克	没有	知道	什么	他	意思是	在	这	时间	,

“乔·克拉克当时并不知道自己是什么意思。”

[bʌt; bət] [wen] [oʊld][kla:k][daɪd] [θri:] [mʌnθs] - [i:] [faʊnd] [aʊt] .

but	when	old	Clark	died	three	months	arterwards	'	e	found	out	.
但	什么时候	老的	克拉克	死亡	三	几个月	动脉	-	e	成立	出去	.

但三个月后老克拉克去世时，他才知道这件事。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] - [æd] [meɪd] [ə; eɪ] [nu:] [wɪl] [ænd; ənd] [left] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][oʊld] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ]

His	uncle	'	ad	made	a	new	will	and	left	everything	to	old	George	Barstow
他的	叔叔	-	广告	制成	一个	新的	将要	和	左边	一切	到	老的	乔治	巴斯托

[fɔ:r; fər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][kæt] [lɪvd] ,

for	as	long	as	the	cat	lived	,
为了	作为	长的	作为	这	猫	居住地	,

他的叔叔立了一份新遗嘱，把所有财产都留给了老乔治·巴斯托，直到猫去世为止。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

providing	that	he	took	care	of	it	.
提供	那	他	采取	关心	的	它	.

前提是他能妥善处理。

[wen] [ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] [ded] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [wʌz; wəz][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][dʒoʊ] .

When	the	cat	was	dead	the	property	was	to	go	to	Joe	.
什么时候	这	猫	曾是	死的	这	财产	曾是	到	去	到	乔	.

猫死后，房产归乔所有。

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz]['oʊnli] [tu:] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] ,

The	cat	was	only	two	years	old	at	the	time	,	and	George	Barstow	,
这	猫	曾是	仅有的	二	年	老的	在	这	时间	,	和	乔治	巴斯托	,

当时这只猫只有两岁，而乔治·巴斯托

[hu:] [wʌz; wəz] [ɑ:f] ['kreɪzi][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,

who	was	arf	crazy	with	joy	,
WHO	曾是	啊	疯狂的	和	喜悦	,

他高兴得像疯了一样，

[sed] [ˌaɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] - [ɪz] [fɔ:lt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [lɪv; laɪv] [ə'nʌðər] ['twenti] ['jɪrz] .

said	it	shouldn't	be	'	is	fault	if	it	didn't	live	another	twenty	years	.
说	它	不应该	是	-	是	过错	如果	它	没有	居住	其他	二十	年	.

他说，如果它没能再活二十年，那也不应该怪它。

[ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kwaɪət] [wei] [dʒoʊ][kla:k] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] .

The	funny	thing	was	the	quiet	way	Joe	Clark	took	it	.
这	有趣的	事物	曾是	这	安静的	方式	乔	克拉克	采取	它	.

有趣的是，乔·克拉克对此反应很平静。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ɔ:l] [kʌt] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

He	didn't	seem	to	be	at	all	cut	up	about	it	,
他	没有	似乎	到	是	在	全部	切	向上	关于	它	,

他似乎一点也不为此难过。

[ænd; ənd] [wen] ['hɛnɝi] ['wɔ:kər] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] , - [i:] [sed] [hi:; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] ,

and	when	Henery	Walker	said	it	was	a	shame	,	'	e	said	he	didn't	mind	,
和	什么时候	亨利	沃克	说	它	曾是	一个	耻辱	,	-	e	说	他	没有	头脑	,

当亨利·沃克说这很可惜时，他说他并不介意。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][oʊld][mæn] ,

and	that	George	Barstow	was	a	old	man	,
和	那	乔治	巴斯托	曾是	一个	老的	男人	,

乔治·巴斯托当时已经是一位老人了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] ['welkəm] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ][ðə; ði]['prɑːpərti][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][kæt]

and	he	was	quite	welcome	to	'	ave	the	property	as	long	as	the	cat
和	他	曾是	相当	欢迎	到	-	大道	这	财产	作为	长的	作为	这	猫

[lɪvd] .

lived	.
居住地	.

只要猫还活着，他就完全可以拥有这处房产。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][taɪm][aɪm][æn; ən][oʊld][mæn] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] ,

"	It	must	come	to	me	by	the	time	I'm	an	old	man	,	"	he	ses	,
"	它	必须	来	到	我	经过	这	时间	我是	一个	老的	男人	,	"	他	ses	,

“等我老了，我一定会明白的，”他说。

" ['ɑːrd] [ðæts] [ɔːl][aɪ] [ker] [ə'baʊt] .

"	ard	that's	all	I	care	about	.
"	硬	那就是	全部	我	关心	关于	.

“我只关心这个。”

" ['hɛnɚi] ['wɔːkər] [went] [ɔːf] , [ænd; ənd][æz; əz] - [iː] [pæst] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [wer] [oʊld][kla:k] [juːst]

"	Henery	Walker	went	off	,	and	as	'	e	passed	the	cottage	where	old	Clark	used
"	亨利	沃克	去	离开	,	和	作为	-	e	通过了	这	小屋	在哪里	老的	克拉克	用过的

[tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

to	live	,
到	居住	,

“亨利·沃克走了，当他经过老克拉克以前住的小屋时，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] - [æd] [muːvd] ['ɪntuː] ,

and	which	George	Barstow	'	ad	moved	into	,
和	哪个	乔治	巴斯托	-	广告	已搬	进入	,

乔治·巴斯托搬进了那栋房子，

- [iː] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn]['oʊvər][ðə; ði] [peiliŋz] [ænd; ənd][toʊld] - [ɪm][wɑːtˌwʌt]

'	e	spoke	to	the	old	man	over	the	palings	and	told	'	im	wot
-	e	辐	到	这	老的	男人	超过	这	栅栏	和	讲述	-	我是	什么

他隔着栅栏和老人说话，告诉他……

[dʒoʊ][kla:k] - [æd] [sed] .

Joe	Clark	'	ad	said	.
乔	克拉克	-	广告	说	.

乔·克拉克说。

[dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ]['oʊnli] [grʌntid] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] ['stuːpɪŋ] [ænd; ənd] ['praɪɪŋ] ['oʊvər] - [ɪz] [frʌnt]

George	Barstow	only	grunted	and	went	on	stooping	and	prying	over	'	is	front
乔治	巴斯托	仅有的	哼哼	和	去	在	弯腰	和	窥探	超过	-	是	正面

['gɑːrdn] .

garden	.
花园	.

乔治·巴斯托只是哼了一声，继续弯着腰在他家前花园里翻找。

" [bɪn] [ænd; ənd] [lɔːst] ['sʌmθɪŋ] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnɚi] ['wɔːkər] , ['watʃɪŋ] - [ɪm] .

"	Bin	and	lost	something	?	"	ses	Henery	Walker	,	watching	'	im	.
"	垃圾桶	和	丢失的	某物	?	"	ses	亨利	沃克	,	观看	-	我是	.

“是不是丢了什么东西？”亨利·沃克看着他说道。

" [noʊ] ; [aɪm]['faɪndɪŋ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['veri] [fɪrs] , [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] .

"	No	;	I'm	finding	,	"	ses	George	Barstow	,	very	fierce	,	and	picking	up	something	.
"	不	;	我是	寻找	,	"	ses	乔治	巴斯托	,	非常	凶猛的	,	和	挑选	向上	某物	.

“不，我发现，”乔治·巴斯托非常凶狠地说，然后捡起了什么东西。

" [ðæts] [ðə; ði] [fɪfθ] [bɪt][oʊ] - ['paʊdərd] ['lɪvər] [aɪv] [faʊnd] [ɪn][maɪ] ['gɑːrdn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

"	That's	the	fifth	bit	o	'	powdered	liver	I've	found	in	my	garden	this	morning	.
"	那就是	这	第五	少量	o	-	粉末状	肝	我已经	成立	在	我的	花园	这	早晨	.

“这是我今天早上在花园里发现的第五块肝粉了。”

" ['hɛnɝi] ['wɔːkər] [went] [ɔːf] ['wɪslɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjən] ['hiːd] - [æd][oʊ] - [dʒoʊ][klaːk][bɪ'gæn]

"	Henery	Walker	went	off	whistling	,	and	the	opinion	he'd	'	ad	o	'	Joe	Clark	began
"	亨利	沃克	去	离开	吹口哨	,	和	这	观点	他会	-	广告	o	-	乔	克拉克	开始

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] .

to	improve	.
到	提升	.

“亨利·沃克吹着口哨离开了，他对乔·克拉克的看法开始好转。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [dʒoʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ,

He	spoke	to	Joe	about	it	that	arternoon	,
他	辐	到	乔	关于	它	那	主干	,

那天下午他跟乔谈了这件事。

[ænd; ənd] [dʒoʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] - [iː]['evər] [ə'kjuːzd] - [ɪm][oʊ] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] ['hiːd] [nɑːk] - [ɪz] -

and	Joe	said	that	if	'	e	ever	accused	'	im	o	'	such	a	thing	again	he'd	knock	'	is	'
和	乔	说	那	如果	-	e	曾经	被告	-	我是	o	-	这样的	一个	事物	再次	他会	敲	-	是	-

[iːd] [ɔːf] .

ead	off	.
头	离开	.

乔说，如果他再敢指控他做这种事，他就打爆他的头。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] - [oʊpt] [ðə; ði][kæt] - [ʌd][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,

He	said	that	he	'	oped	the	cat	'	ud	live	to	be	a	hundred	,
他	说	那	他	-	专栏文章	这	猫	-	ud	居住	到	是	一个	百	,

他说他希望这只猫能活到一百岁。

[ænd; ənd] [ðæt] - [iːd] [noʊ] [mɔːr] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪznd] [miːt] [ðæn; ðən] ['hɛnɝi] ['wɔːkər]

and	that	'	e'd	no	more	think	of	giving	it	poisoned	meat	than	Henery	Walker
和	那	-	埃德	不	更多的	思考	的	给予	它	中毒	肉	比	亨利	沃克

[wʊd] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər] - [ɪz] [drɪŋk] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] - [iː][kʊd; kəd][get] ['enibɑːdi] [els] [tuː; tə][duː]

would	of	paying	for	'	is	drink	so	long	as	'	e	could	get	anybody	else	to	do
会	的	付费	为了	-	是	喝	所以	长的	作为	-	e	可以	得到	任何人	别的	到	做

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] - [ɪm] .

it	for	'	im	.
它	为了	-	我是	.

他绝不会想到给它喂毒肉，就像亨利·沃克绝不会自己付酒钱一样，只要能找别人替他付。

[ðeɪ] - [æd] [bets] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] - [er] ['kɑːliflaʊər] ['pʌblɪk] - - [uːz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] - [aʊ]

They	'	ad	bets	up	at	this	'	ere	Cauliflower	public	-	'	ouse	that	evening	as	to	'	ow
他们	-	广告	赌注	向上	在	这	-	埃雷	菜花	民众	-	-	房子	那	晚上	作为	到	-	现在

[lɔːŋ] [ðæt] [kæt] - [ʌd] [lɪv; laɪv] .

long	that	cat	'	ud	live	.
长的	那	猫	-	ud	居住	.

那天晚上，他们在这家花椰菜酒吧打赌那只猫能活多久。

['noʊbɑːdi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

Nobody	gave	it	more	than	a	month	,
无人	给予	它	更多的	比	一个	月	,

没人给它超过一个月的时间。

[ænd; ənd] [bɪl] ['tʃembər] [sæt][ænd; ənd] [θɔːt] [oʊ] - [soʊ] ['meni] [weɪz] [oʊ] - ['kɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]

and	Bill	Chambers	sat	and	thought	o	'	so	many	ways	o	'	killing	it	on	the
和	账单	钱伯斯	卫星	和	想法	o	-	所以	许多	方式	o	-	杀	它	在	这

[slaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌnɝfəl] [tuː; tə] [hɪr] - [ɪm] .

sly	that	it	was	wunnerful	to	hear	'	im	.
狡猾	那	它	曾是	奇妙的	到	听到	-	我是	.

比尔·钱伯斯坐在那里，想出了许多偷偷摸摸干掉它的方法，听他这么想真是太棒了。

[dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [tʊk] [fraɪt] [wen] [hiː; hi] - [ɜːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
George Barstow took fright when he ' eard of them ,
乔治 巴斯托 采取 惊吓 什么时候 他 - 耳朵 的 他们 ,

乔治·巴斯托听到这些事后吓坏了。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [ker] - [iː] [tʊk] [oʊ] - [ðæt] [kæt][wʌz; wəz] [wʌnɜˈfəl] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .
and the care ' e took o ' that cat was wunnerful to behold .
和 这 关心 - e 采取 o - 那 猫 曾是 奇妙的 到 看哪 .

他对那只猫的照顾令人惊叹。

[ɑːf] [ɪts] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ðiː] [bæk] ['bedruːm; 'bedrʊm] ,
Arf its time it was shut up in the back bedroom ,
啊 它是 时间 它 曾是 关闭 向上 在 这 后退 卧室 ,

啊，是时候把它关进后面的卧室了。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['ʌðər] [ɑːf] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][wʌz; wəz] ['fʌsɪŋ] ['ɑːrtɜˈ][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðæt] [kæt][gɑːt][tuː; tə]
and the other arf George Barstow was fussing arter it till that cat got to
和 这 其他 啊 乔治 巴斯托 曾是 唠叨 动脉 它 直到 那 猫 得到 到
[heɪt] - [ɪm][laɪk]['paɪsən] .
hate ' im like pison .
恨 - 我是 喜欢 皮森 .

而另一只猫乔治·巴斯托则一直为此烦恼，直到那只猫像毒药一样恨他。

[ɪn'sted] [oʊ] - ['gɪvɪŋ] [ʌp][wɜːrk][æz; əz]['hiːd] [θɔːt] [tuː; tə][duː] ,
Instead o ' giving up work as he'd thought to do ,
反而 o - 给予 向上 工作 作为 他会 想法 到 做 ,

他并没有像原计划那样放弃工作，

- [iː][toʊld] ['hɛnɜˈi] ['wɔːkər] [ðæt] - [iːd] ['nevər] [wɜːrkt] [soʊ] - ['ɑːrd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
' e told Henery Walker that ' e'd never worked so ' ard in his life .
- e 讲述 亨利 沃克 那 - 埃德 绝不 工作 所以 - 硬 在 他的 生活 .

他告诉亨利·沃克，他这辈子从来没有这么努力工作过。

" [wɑːtˌwʌt][ə'baʊt] [freʃ] [er] [ænd; ənd]['eksərsaɪz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnɜˈi] .
" Wot about fresh air and exercise for it ? " ses Henery .
" 什么 关于 新鲜的 空气 和 锻炼 为了 它 ? " ses 亨利 .

"呼吸新鲜空气和锻炼身体怎么样？"亨利说道。

" [wɑːtˌwʌt][ə'baʊt][dʒoʊ][klaːk] ?
" Wot about Joe Clark ?
" 什么 关于 乔 克拉克 ?

乔·克拉克怎么样了？

" [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːrdʒ] [bɑːr] - [stoʊ] .
" ses George Bar - stow .
" ses 乔治 酒吧 - 存放 .

"乔治·巴斯托。"

" [aɪm][taɪd] - [ænd; ənd][ænd; ənd] [fʊt] .
" I'm tied ' and and foot .
" 我是 系 - 和 和 脚 .

"我被绑住了，还有一只脚。"

[aɪ] - [liːv] [ðə; ðiː] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I dursent leave the house for a moment .
我 - 离开 这 房子 为了 一个 片刻 .

我暂时不会离开家。

[aɪ] [eint] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['kɑːliflaʊər] [sɪns] [aɪv] - [æd][ˌaɪ 'tiː] ,
I ain't been to the Cauliflower since I've ' ad it ,
我 不是 到过 到 这 菜花 自从 我已经 - 广告 它 ,

自从我得了那件事之后，我就没再去过花椰菜餐厅了。

[ænd; ənd] [θri:] [taɪmz] [aɪ][gɑ:t][aʊt][oʊ] - [bed] [læst] [naɪt] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [seɪf] . "

and	three	times	I	got	out	o	'	bed	last	night	to	see	if	it	was	safe	.	"
和	三	时代	我	得到	出去	o	-	床	最后的	夜晚	到	看	如果	它	曾是	安全的	.	"

昨晚我三次下床查看是否安全。

" [mɑ:rk][maɪ][wɜ:rdz] , " [ˌɛsˌi:'ɛs] ['hɛnɚi] ['wɔ:kər] ; " [ɪf] [ðæt] [kæt][dəunt] - ['ɑ:veɪ]['eksərsaɪz] , [ju:l] [lu:z]

"	Mark	my	words	,	"	ses	Henery	Walker	;	"	if	that	cat	don't	'	ave	exercise	,	you'll	lose
"	标记	我的	字	,	"	ses	亨利	沃克	;	"	如果	那	猫	不	-	大道	锻炼	,	你会	失去

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

“记住我的话，”亨利·沃克说，“如果那只猫不运动，你就会失去它。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [lu:z] [ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] - ['ɑ:veɪ]['eksərsaɪz] , " [ˌɛsˌi:'ɛs] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] , " [ðæt] [aɪ] [noʊ]

"	I	shall	lose	it	if	it	does	'	ave	exercise	,	"	ses	George	Barstow	,	"	that	I	know
"	我	将	失去	它	如果	它	做	-	大道	锻炼	,	"	ses	乔治	巴斯托	,	"	那	我	知道

.

:

.

“如果它真的需要锻炼，我就会失去它，”乔治·巴斯托说，“我知道。”

" [hi:; hi][sæt] [daʊn] ['θɪŋkɪŋ] ['ɑ:rtɚ] ['hɛnɚi] ['wɔ:kər] - [æd] [gɔ:n] ,

"	He	sat	down	thinking	arter	Henery	Walker	'	ad	gone	,
"	他	卫星	向下	思维	动脉	亨利	沃克	-	广告	已消失	,

他坐下来想，亨利·沃克已经走了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] - [æd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɑ:lər][ænd; ənd] [tʃeɪn] [meɪd] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

and	then	he	'	ad	a	little	collar	and	chain	made	for	it	,
和	然后	他	-	广告	一个	小的	衣领	和	链	制成	为了	它	,

然后他让人给它做了个小项圈和链子。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][wɔ:k] .

and	took	it	out	for	a	walk	.
和	采取	它	出去	为了	一个	走	.

然后带它出去散步。

['prɪti] ['nɪrli] ['evri] [dɔ:g][ɪn] [kleɪbɛri] [went] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] ,

Pretty	nearly	every	dog	in	Claybury	went	with	'	em	,
漂亮的	几乎	每一个	狗	在	克莱伯里	去	和	-	呃	,

克莱伯里几乎所有的狗都跟他们一起走了。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæt][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [oʊ] - [maɪnd] [ə'fɔ:r] [ðeɪ] [gɑ:t] -

and	the	cat	was	in	such	a	state	o	'	mind	afore	they	got	'
和	这	猫	曾是	在	这样的	一个	状态	o	-	头脑	之前	他们	得到	-

在他们到达之前，那只猫的精神状态非常糟糕。

[oʊm][hi:; hi] ['kudnt] [du:] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

ome	he	couldn't	do	anything	with	it	.
一些	他	不能	做	任何事物	和	它	.

有些东西他根本拿它没办法。

[ˌaɪ 'ti:] - [æd][ə; eɪ][fɪt][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑ:t] [ˌɪn'dɔ:rz] , [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] ,

It	'	ad	a	fit	as	soon	as	they	got	indoors	,	and	George	Barstow	,
它	-	广告	一个	合身	作为	很快	作为	他们	得到	室内	,	和	乔治	巴斯托	,

他们一进屋就发作了，乔治·巴斯托

[hu:] - [æd] [ri:d] [ə'baʊt] ['tʃɪldrənz] [fɪts][ɪn][ðə; ði]['ælmənæk] , [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][wɔ:rm] [bæθ] .

who	'	ad	read	about	children's	fits	in	the	almanac	,	gave	it	a	warm	bath	.
WHO	-	广告	读	关于	孩子们的	适合	在	这	年鉴	,	给予	它	一个	温暖的	洗澡	.

有人在年鉴上读到有关儿童癫痫的文章，就给它洗了个热水澡。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ɪ'miːdiət] ,
It **brought** **it** **round** **immediate** **,**
它 带来 它 圆形的 即时 ,

它立刻就解决了这个问题。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ter; tɪ(ə)r] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'sterz]
and **then** **it** **began** **to** **tear** **round** **the** **room** **and** **up** **and** **downstairs**
和 然后 它 开始 到 撕 圆形的 这 房间 和 向上 和 楼下
[tɪl] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [goʊ] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
till **George** **Barstow** **was** **afraid** **to** **go** **near** **it** **.**
直到 乔治 巴斯托 曾是 害怕的 到 去 靠近 它 .

然后它开始在房间里横冲直撞，上上下下地乱窜，以至于乔治·巴斯托都不敢靠近它了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [bæd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['sniːzɪŋ] , [ðæt] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [sent] [fɔːr; fər] [bɪl]
It **was** **so** **bad** **that** **evening** **,** **sneezing** **,** **that** **George** **Barstow** **sent** **for** **Bill**
它 曾是 所以 坏的 那 晚上 , 打喷嚏 , 那 乔治 巴斯托 发送 为了 账单
['tʃembər] ,
Chambers **,**
钱伯斯 ,

那天晚上情况非常糟糕，打喷嚏打得厉害，乔治·巴斯托只好叫比尔·钱伯斯来帮忙。

['huːd] [gɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔːr; fər] ['dɑːktərɪŋ] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [æskt] - [ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]
who'd **got** **a** **good** **name** **for** **doctoring** **animals** **,** **and** **asked** **'** **im** **to** **give** **it**
谁会 得到 一个 好的 姓名 为了 医生 动物 , 和 问 - 我是 到 给 它
['sʌmθɪŋ] .
something **.**
某物 .

他因为给动物看病而小有名气，于是请他给它做点什么。

[bɪl] [sed] ['hiːd] [gɑːt] [sʌm; səm] ['paudəz] [æt; ət] - [oʊm] [ðæt] [wʊd] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌns] ,
Bill **said** **he'd** **got** **some** **powders** **at** **'** **ome** **that** **would** **cure** **it** **at** **once** **,**
账单 说 他会 得到 一些 粉末 在 - 一些 那 会 治愈 它 在 一次 ,

比尔说他家里有一些药粉，可以立刻治好它。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [fetʃt] - [ɪm] [ænd; ənd] [mɪkst] [wʌn] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪt] [oʊ] - ['bʌtər]
and **he** **went** **and** **fetched** **'** **em** **and** **mixed** **one** **up** **with** **a** **bit** **o** **'** **butter**
和 他 去 和 已获取 - 呃 和 混合 一 向上 和 一个 少量 o - 黄油
.
:
.

于是他去把它们拿来，然后把其中一个和一点黄油混合在一起。

" [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kæt] ['medɪs(ə)n] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] ;
" **That's** **the** **way** **to** **give** **a** **cat** **medicine** **,** **"** **he** **ses** **;**
" 那就是 这 方式 到 给 一个 猫 药品 , " 他 ses ;

"这才是正确的给猫喂药的方法，"他说；

" [smɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bʌtər] [ænd; ənd] [ðen] ['itl] [lɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] , ['paʊdər] [ænd; ənd] [ɔːl] .
" **smear** **it** **with** **the** **butter** **and** **then** **it'll** **lick** **it** **off** **,** **powder** **and** **all** **.**
" 涂抹 它 和 这 黄油 和 然后 它将 舔 它 离开 , 粉末 和 全部 .

"涂上黄油，它就会舔掉，连粉末也不放过。"

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [kæt] [wen] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [kɔːt] - [oʊld]
" **He** **was** **just** **going** **to** **rub** **it** **on** **the** **cat** **when** **George** **Barstow** **caught** **'** **old**
" 他 曾是 只是 去 到 擦 它 在 这 猫 什么时候 乔治 巴斯托 捕捉 - 老的
[ʌv; əv] - [ɪz] [ɑːrm] [ænd; ənd] [stɑːpt] - [ɪm] .
of **'** **is** **arm** **and** **stopped** **'** **im** **.**
的 - 是 手臂 和 停止 - 我是 .

"他正要把它抹在猫身上，这时乔治·巴斯托抓住了他的胳膊，阻止了他。"

" [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [eint] ['paɪsən] ?
" How do I know it ain't pison ?
" 如何 做 我 知道 它 不是 皮森 ?

我怎么知道它不是毒药?

" [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .
" he ses .
" 他 ses .

他说。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [frend] [oʊ] - [dʒoʊ]['klɑːrks] ,
" You're a friend o ' Joe Clark's ,
" 你是 一个 朋友 o - 乔 克拉克的 ,

你是乔·克拉克的朋友，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hɑː] - [peɪd] [juː; jʊ][tuː; tə]['paɪsən][ˌaɪ 'tiː] . "
and for all I know he may ha ' paid you to pison it . "
和 为了 全部 我 知道 他 可能 哈 - 有薪酬的 你 到 皮森 它 . "

说不定他付钱让你在酒里下毒呢。”

" [aɪ] ['wʊdnt] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .
" I wouldn't do such a thing , " ses Bill .
" 我 不会 做 这样的 一个 事物 , " ses 账单 .

“我不会做那种事，”比尔说道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] . "
" You ought to know me better than that . "
" 你 应该 到 知道 我 更好的 比 那 . "

“你应该更了解我才对。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] ; " [juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ,
" All right , " ses George Barstow ; " you eat it then ,
" 全部 正确的 , " ses 乔治 巴斯托 ; " 你 吃 它 然后 ,

“好吧，”乔治·巴斯托说，“那你吃吧。”

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [sted] [oʊ] - [wʌn] .
and I'll give you two shillings in stead o ' one .
和 患病的 给 你 二 先令 在 坚定 o - 一 .

我会给你两先令而不是一先令。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzi] [mɪks][sʌm; səm] [mɔːr] . "
You can easy mix some more . "
你 能 简单的 混合 一些 更多的 . "

你可以轻松地再添加一些。

" [nɑːt][ˌem 'iː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] ['tʃembər] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] .
" Not me , " ses Bill Chambers , making a face .
" 不是 我 , " ses 账单 钱伯斯 , 制作 一个 脸 .

“不是我，”比尔·钱伯斯做了个鬼脸说道。

" [wel] , [θriː] ['ʃɪlɪŋ] , [ðen] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]
" Well , three shillings , then , " ses George Barstow , getting more and more
" 出色地 , 三 先令 , 然后 , " ses 乔治 巴斯托 , 获得 更多的 和 更多的
[sə'spɪʃəs] [laɪk] ; " [fɔːr] ['ʃɪlɪŋ] — [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] .
suspicious like ; " four shillings — five shillings .
可疑的 喜欢 ; " 四 先令 — 五 先令 .

“好吧，那就三先令吧，”乔治·巴斯托说，语气越来越怀疑，“四先令——五先令。”

" [bɪl] ['tʃembər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] - [iːd] , [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] ,
" Bill Chambers shook his ' ead , and George Barstow ,
" 账单 钱伯斯 摇晃 他的 - 头 , 和 乔治 巴斯托 ,

比尔·钱伯斯摇了摇头，乔治·巴斯托也摇了摇头。

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] - [æd] [kɔːt] - [ɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] - [ɪz][kæt][ænd; ənd]

more	and	more	certain	that	he	'	ad	caught	'	im	trying	to	kill	'	is	cat	and
更多的	和	更多的	肯定	那	他	-	广告	捕捉	-	我是	尝试	到	杀	-	是	猫	和

[ðæt] - [iː] ['wʊdnt] [iːt] [ðə; ði] [stʌf] ,

that	'	e	wouldn't	eat	the	stuff	,
那	-	e	不会	吃	这	东西	,

他越来越确信自己抓住了他想杀死他的猫，而且他的猫也不会吃那东西。

[roʊz] - [ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ten] ['ʃɪlɪŋ] .

rose	'	im	up	to	ten	shillings	.
玫瑰	-	我是	向上	到	十	先令	.

把他的钱涨到了十先令。

[bɪl] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʌtər] [ænd; ənd] [ðen] - [iː] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl]

Bill	looked	at	the	butter	and	then	'	e	looked	at	the	ten	shillings	on	the	table
账单	看起来	在	这	黄油	和	然后	-	e	看起来	在	这	十	先令	在	这	桌子

,

,

,

比尔看了看黄油，然后又看了看桌上的十先令。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [ʃʌt] - [ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [gʌlpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni]

and	at	last	he	shut	'	is	eyes	and	gulped	it	down	and	put	the	money
和	在	最后的	他	关闭	-	是	眼睛	和	吞咽	它	向下	和	放	这	钱

[ɪn] - [ɪz] ['pɑːkɪt] .

in	'	is	pocket	.
在	-	是	口袋	.

最后他闭上眼睛，一口吞下，把钱放进口袋里。

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] - ['ɑːveɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [bɪl] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['ræðər] [ˌʌp'set] .

"	You	see	,	I	'	ave	to	be	careful	,	Bill	,	"	ses	George	Barstow	,	rather	upset	.
"	你	看	,	我	-	大道	到	是	小心	,	账单	,	"	ses	乔治	巴斯托	,	相当	沮丧的	.

"你看，我得小心点，比尔，"乔治·巴斯托有些沮丧地说。

[bɪl] ['tʃembər] ['dɪdnt] ['ænsər] - [ɪm] .

Bill	Chambers	didn't	answer	'	im	.
账单	钱伯斯	没有	回答	-	我是	.

比尔·钱伯斯没有回答他。

[hiː; hi] [sæt] [ðer; ðər] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃiːt] ,

He	sat	there	as	white	as	a	sheet	,
他	卫星	那里	作为	白色的	作为	一个	床单	,

他坐在那里，脸色苍白如纸。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['feɪsɪz] [ðæt] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] [ɑːf] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - [ɪm] .

and	making	such	extraordinary	faces	that	George	was	arf	afraid	of	'	im	.
和	制作	这样的	非凡的	面孔	那	乔治	曾是	啊	害怕的	的	-	我是	.

他做出的鬼脸非常怪异，以至于乔治都有些害怕他。

" ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] , [bɪl] ? " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] [æt; ət] [læst] .

"	Anything	wrong	,	Bill	?	"	he	ses	at	last	.
"	任何事物	错误的	,	账单	?	"	他	ses	在	最后的	.

"比尔，出什么事了吗？"他终于问道。

[bɪl] [sæt] ['sterɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] ,

Bill	sat	staring	at	'	im	,
账单	卫星	凝视	在	-	我是	,

比尔呆呆地望着他，

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [klæpt] - [ɪz] - - [tu:; tə] - [ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]

and	then	all	of	a	sudden	he	clapped	'	is	'	andkerchief	to	'	is	mouth	and
和	然后	全部	的	一个	突然	他	鼓掌	-	是	-	-	到	-	是	嘴	和

,

,

,

然后他突然用手帕捂住嘴，

['getɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] , ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] .

getting	up	from	his	chair	,	opened	the	door	and	rushed	out	.
获得	向上	从	他的	椅子	,	打开	这	门	和	匆忙	出去	.

他从椅子上站起来，打开门冲了出去。

[dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] [θɔ:t] [æt; ət]['fʌst] [ðæt] [hi:; hi] - [æd] ['i:tn] ['paɪsən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [oʊ] - [ðə; ði]

George	Barstow	thought	at	fust	that	he	'	ad	eaten	pison	for	the	sake	o	'	the
乔治	巴斯托	想法	在	fust	那	他	-	广告	吃	皮森	为了	这	清酒	o	-	这

[ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

ten	shillings	,
十	先令	,

乔治·巴斯托一开始以为他"为了那十先令吃了毒药"。

[bʌt; bət] [wen] - [i:] [rɪ'membər] [ðæt] [bɪl] ['tʃembər] - [æd][gɑ:t][ðə; ði][moʊst] - [ɪn]

but	when	'	e	remembered	that	Bill	Chambers	'	ad	got	the	most	delikit	stummick	in
但	什么时候	-	e	记得	那	账单	钱伯斯	-	广告	得到	这	最多	-	stummick	在

[kleɪbɛri] [hi:; hi] ['ɔ:ltərd] - [ɪz][maɪnd] .

Claybury	he	altered	'	is	mind	.
克莱伯里	他	已修改	-	是	头脑	.

但当他想起比尔·钱伯斯在克莱伯里吃过最美味的小吃时，他改变了主意。

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] ['betər] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

The	cat	was	better	next	morning	,
这	猫	曾是	更好的	下一个	早晨	,

第二天早上猫咪就好多了。

[bʌt; bət] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ][hæd; həd] - [æd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] - [i:] ['wʊdnt] [let] [ˌaɪ 'ti:][goʊ]

but	George	Barstow	had	'	ad	such	a	fright	about	it	'	e	wouldn't	let	it	go
但	乔治	巴斯托	有	-	广告	这样的	一个	惊吓	关于	它	-	e	不会	让	它	去

[aʊt] [ʌv; əv] - [ɪz] [saɪt] ,

out	of	'	is	sight	,
出去	的	-	是	视线	,

但乔治·巴斯托对此感到非常害怕，他寸步不离地守着它。

[ænd; ənd][dʒoʊ][kla:k][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] - [i:] [wʊd] - ['ɑ:veɪ][tu:; tə][weɪt][lɔ:ŋgər][fɔ:r; fər] [ðæt]

and	Joe	Clark	began	to	think	that	'	e	would	'	ave	to	wait	longer	for	that
和	乔	克拉克	开始	到	思考	那	-	e	会	-	大道	到	等待	更长	为了	那

['prɑ:pərti] [ðæn; ðən] - [i:][hæd; həd] [θɔ:t] ,

property	than	'	e	had	thought	,
财产	比	-	e	有	想法	,

于是乔·克拉克开始觉得，他可能要比预想的等待更长时间才能得到那处房产。

['ɑ:rtɝ][ɔ:l] .

arter	all	.
动脉	全部	.

所有动脉。

[tu:; tə] - [ɪr] - [ɪm] [tɔ:k] ['ɛniˌbɑ:did]

To	'	ear	'	im	talk	anybody'd
到	-	耳朵	-	我是	讲话	任何人都会

听他说话，任何人都会.....

[hɑː] - [θɔːt] [ðæt] - [iː] [lʌvd] [ðæt] [kæt] .

ha	'	thought	that	'	e	loved	that	cat	.
哈	-	想法	那	-	e	喜爱	那	猫	.

哈以为他很爱那只猫。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːliflaʊər] - [er] ,

We	didn't	pay	much	attention	to	it	up	at	the	Cauliflower	'	ere	,
我们	没有	支付	很多	注意力	到	它	向上	在	这	菜花	-	埃雷	,

我们在花椰菜那儿的时候没太注意它。

[ɪk'sept] ['meɪbi] [tuː; tə] [wɪŋk] [æt; ət] - [ɪm] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi] ['kudnt] [ə; eɪ] [ber] — [bʌt; bət][æt; ət] -

except	maybe	to	wink	at	'	im	—	a	thing	he	couldn't	a	bear	—	but	at	'
除了	或许	到	眨眼	在	-	我是	—	一个	事物	他	不能	一个	熊	—	但	在	-

[oʊm] ,

ome	,
一些	,

或许除了朝他眨眨眼——这是他无法忍受的——但在家，

[oʊ] - [kɔːrs] , [hɪz; ɪz] [jʌŋ] - ['ʌnz] [θɔːt] [æz; əz] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz]['gɑːsp(ə)l] ;

o	'	course	,	his	young	'	uns	thought	as	everything	he	said	was	Gospel	;
o	-	课程	,	他的	年轻的	-	联合国	想法	作为	一切	他	说	曾是	福音	;

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ,

and	one	day	,
和	一	天	,

当然，他的孩子们都把他说的话奉为真理；有一天，

['kʌmɪŋ] - [oʊm][frʌm; frəm][wɜːrk] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [bɑːrstoʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz]

coming	'	ome	from	work	,	as	he	was	passing	George	Barstow's	he	was
未来	-	一些	从	工作	,	作为	他	曾是	通过	乔治	巴斯托的	他	曾是

[peɪd] [aʊt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'siːtflnəs] .

paid	out	for	his	deceitfulness	.
有薪酬的	出去	为了	他的	欺骗	.

下班回家途中，当他经过乔治·巴斯托家时，他因自己的欺骗行为而得到了赔偿。

" [aɪv] [rɔːŋd] [juː; jʊ] , [dʒoʊ][klaːk] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,

"	I've	wronged	you	,	Joe	Clark	,	"	ses	George	Barstow	,	coming	to	the	door	,
"	我已经	冤枉	你	,	乔	克拉克	,	"	ses	乔治	巴斯托	,	未来	到	这	门	,

“我得罪了你，乔·克拉克，”乔治·巴斯托走到门口说道。

" [ænd; ənd][aɪm] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

"	and	I'm	sorry	for	it	.	"
"	和	我是	对不起	为了	它	.	"

“我很抱歉。”

" [oʊ] ! " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒoʊ] , ['sterɪŋ] .

"	Oh	!	"	ses	Joe	,	staring	.
"	哦	!	"	ses	乔	,	凝视	.

“哦！”乔盯着她说道。

" [gɪv] [ðæt] [tuː; tə][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['gɪvɪŋ] - [ɪm][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] .

"	Give	that	to	your	little	Jimmy	,	"	ses	George	Barstow	,	giving	'	im	a	shilling	.
"	给	那	到	你的	小的	吉米	,	"	ses	乔治	巴斯托	,	给予	-	我是	一个	先令	.

“把这个给你的小吉米，”乔治·巴斯托说着，递给他一先令。

" [aɪv] [gɪv] - [ɪm][wʌn] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] . "

"	I've	give	'	im	one	,	but	I	thought	arterwards	it	wasn't	enough	.	"
"	我已经	给	-	我是	一	,	但	我	想法	动脉	它	不是	足够的	.	"

“我给了他一次机会，但我觉得这还不够。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒoʊ] , ['sterɪŋ] [æt; ət] - [ɪm][ə'^in] .

"	What	for	?	"	ses	Joe	,	staring	at	'	im	agin	.
"	什么	为了	?	"	ses	乔	,	凝视	在	-	我是	再次	.

“为什么？”乔盯着他问道。

" [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [maɪ][kæt] - [oʊm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] .

"	For	bringing	my	cat	'	ome	,	"	ses	George	Barstow	.
"	为了	带来	我的	猫	-	一些	,	"	ses	乔治	巴斯托	.

"谢谢你把我的猫带回家，"乔治·巴斯托说道。

" - [aʊ] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][aʊt][aɪ][kɑːnt] [θɪŋk] , [bʌt; bət][aɪ][lɔːst][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [θriː] ['aʊərz] ,

"	'	Ow	it	got	out	I	can't	think	,	but	I	lost	it	for	three	hours	,
"	-	现在	它	得到	出去	我	不能	思考	,	但	我	丢失的	它	为了	三	小时	,

"我记不清它是怎么泄露出去的，但我把它弄丢了三个小时。"

[ænd; ənd][aɪ'd][ə'baʊt]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wen] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] - [ɪz]

and	I'd	about	given	it	up	when	your	little	Jimmy	brought	it	to	me	in	'	is
和	ID	关于	给定	它	向上	什么时候	你的	小的	吉米	带来	它	到	我	在	-	是

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

我几乎要放弃了，这时你的小吉米把它抱在怀里递给了我。

['hiːz] [ə; eɪ] [faɪn] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ænd; ənd] - [iː] [dʌz] [juː; jʊ]['kredɪt] .

He's	a	fine	little	chap	and	'	e	does	you	credit	.
他是	一个	美好的	小的	小伙子	和	-	e	做	你	信用	.

他是个很棒的小家伙，他为你增光添彩。

" [dʒoʊ][klaːk] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [get][ə; eɪ][wɜːrd][aʊt] , [ænd; ənd] ['hɛnɝi]

"	Joe	Clark	tried	to	speak	,	but	he	couldn't	get	a	word	out	,	and	Henery
"	乔	克拉克	尝试	到	说话	,	但	他	不能	得到	一个	单词	出去	,	和	亨利

['wɔːkər] ,

Walker	,
沃克	,

乔·克拉克试图说话，但他一个字也说不出来，亨利·沃克也是如此。

[wɑːtˌwʌt] - [æd][dʒʌst] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] - [ɜːrd] [wɑːtˌwʌt] [pæst] ,

wot	'	ad	just	come	up	and	'	eard	wot	passed	,
什么	-	广告	只是	来	向上	和	-	耳朵	什么	通过了	,

wot 'ad 刚走过来，听到了 wot passed，

[tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] - [ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [helpt] - [ɪm][hoʊm] .

took	hold	of	'	is	arm	and	helped	'	im	home	.
采取	抓住	的	-	是	手臂	和	帮助	-	我是	家	.

抓住他的胳膊，扶他回家。

[hiː; hi] [wɔːkt] [laɪk][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,

He	walked	like	a	man	in	a	dream	,
他	步行	喜欢	一个	男人	在	一个	梦	,

他走路的姿态如同梦境一般。

[bʌt; bət][ɑːf] - [weɪ] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hedʒ] [tuː; tə] [teɪk] - [oʊm]

but	arf	-	way	he	stopped	and	cut	a	stick	from	the	hedge	to	take	'	ome
但	啊	-	方式	他	停止	和	切	一个	戳	从	这	对冲	到	拿	-	一些

[tuː; tə]['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] .

to	little	Jimmy	.
到	小的	吉米	.

但走了一小段路，他停下来，从树篱上砍下一根树枝带回家给小吉米。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] - [æd] [bɪn] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

He	said	the	boy	'	ad	been	asking	him	for	a	stick	for	some	time	,
他	说	这	男生	-	广告	到过	问	他	为了	一个	戳	为了	一些	时间	,

他说，那个男孩"已经向他要了一段时间的棍子"，

[bʌt; bət][ʌp] [tɪl] [ðen] - [iːd] ['ɔːlweɪz] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] .

but	up	till	then	'	e'd	always	forgotten	it	.
但	向上	直到	然后	-	埃德	总是	被遗忘的	它	.

但在此之前，他总是忘记这件事。

[æt; ət][ðə; ði][end][oʊ] - [ðə; ði]['fʌst] [jɪr] [ðæt][kæt][wʌz; wəz][stɪl][ə'laɪv] , [tu:; tə] ['ɛvri:ˌbɑ:di:z] [sər'praɪz] ;

At	the	end	o	'	the	fust	year	that	cat	was	still	alive	,	to	everybody's	surprise	;
在	这	结尾	o	-	这	fust	年	那	猫	曾是	仍然	活	,	到	每个人的	惊喜	;

第一年结束时，那只猫还活着，这让所有人都感到惊讶；

[bʌt; bət][dʒɔ:rdʒ]['bɑ:rˌstoʊ] [tʊk] [sʌtʃ] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] - [i:]['nevər][let][ˌaɪ 'ti:][aʊt][ʌv; əv] - [ɪz] [saɪt] .

but	George	Barstow	took	such	care	of	it	'	e	never	let	it	out	of	'	is	sight	.
但	乔治	巴斯托	采取	这样的	关心	的	它	-	e	绝不	让	它	出去	的	-	是	视线	.

但乔治·巴斯托对它呵护有加，从未让它离开过自己的视线。

['evri] [taɪm] - [i:][went] [aʊt][hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] - [ɪm][ɪn][ə; eɪ]['hæmpər] ,

Every	time	'	e	went	out	he	took	it	with	'	im	in	a	hamper	,
每一个	时间	-	e	去	出去	他	采取	它	和	-	我是	在	一个	阻碍	,

他每次出门都会把它放在篮子里带走。

[ænd; ənd] , [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['bi:ɪŋ] - , [hi:; hi] [peɪd] ['aɪzək] ['sɔ:jər] , [hu:] - [æd][ðə; ði]

and	,	to	prevent	its	being	pisoned	,	he	paid	Isaac	Sawyer	,	who	'	ad	the
和	,	到	防止	它是	存在	-	,	他	有薪酬的	艾萨克	索耶	,	WHO	-	广告	这

[bɪgɪst] ['fæməli][ɪn] [kleɪbɛri] ,

biggest	family	in	Claybury	,
最大	家庭	在	克莱伯里	,

为了防止酒被下毒，他付钱给克莱伯里最大的家族——艾萨克·索耶。

['sɪkspəns][ə; eɪ] [wi:k] [tu:; tə][let][wʌn][ʌv; əv] - [ɪz] [bɔɪz] [teɪst] [ɪts][mɪlk] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] .

sixpence	a	week	to	let	one	of	'	is	boys	taste	its	milk	before	it	had	it	.
六便士	一个	星期	到	让	一	的	-	是	男孩们	品尝	它是	牛奶	前	它	有	它	.

每周六便士，让他的一个儿子在它喝牛奶之前先尝尝。

[ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪl] [twaɪs] ,

The	second	year	it	was	ill	twice	,
这	第二	年	它	曾是	患病的	两次	,

第二年它生了两次病，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔ:rs] - ['dɑ:ktər][ðæt] [dʒɔ:rdʒ]['bɑ:rˌstoʊ][gɑ:t][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [sed] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

but	the	horse	-	doctor	that	George	Barstow	got	for	it	said	that	it	was
但	这	马	-	医生	那	乔治	巴斯托	得到	为了	它	说	那	它	曾是

[æz; əz] - ['ɑ:rd][æz; əz][neɪlz] ,

as	'	ard	as	nails	,
作为	-	硬	作为	指甲	,

但乔治·巴斯托请来的马医生说，这匹马"硬得像钉子一样"。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ker] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [lɪv; laɪv][tu:; tə][bi:; bi] ['twenti] .

and	with	care	it	might	live	to	be	twenty	.
和	和	关心	它	可能	居住	到	是	二十	.

如果精心照料，它或许能活到二十岁。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['wɑ:ntɪd] [mɔ:r] [freʃ] [er] [ænd; ənd]['eksərsaɪz] ;

He	said	that	it	wanted	more	fresh	air	and	exercise	;
他	说	那	它	通缉	更多的	新鲜的	空气	和	锻炼	;

他说它想要更多的新鲜空气和运动；

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] - [ɜ:rd] - [aʊ] [dʒɔ:rdʒ]['bɑ:rˌstoʊ] [kʌm] [baɪ][ˌaɪ 'ti:][hi:; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

but	when	he	'	eard	'	ow	George	Barstow	come	by	it	he	said	that	p'r'aps	it
但	什么时候	他	-	耳朵	-	现在	乔治	巴斯托	来	经过	它	他	说	那	p'r'aps	它

[wʊd] [lɪv; laɪv][lɔ:ŋgər] [ˌɪn'dɔ:rz] ['ɑ:rtɝ][ɔ:l] .

would	live	longer	indoors	arter	all	.
会	居住	更长	室内	动脉	全部	.

但当他听说乔治·巴斯托得到了它时，他说也许它在室内能活得更久。

[æt; ət][læst][wʌn][deɪ] ,

At	last	one	day	,
在	最后的	一	天	,

终于有一天，

[wen] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:r,stoʊ] - [æd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][fæt][oʊ] - [ðə; ði][lænd][fɔ:r; fər] ['nɪrli] [θri:]
when **George** **Barstow** **'** **ad** **been** **living** **on** **the** **fat** **o** **'** **the** **land** **for** **nearly** **three**
什么时候 乔治 巴斯托 - 广告 到过 活的 在 这 胖的 o - 这 土地 为了 几乎 三
['jɪrz] ,
years **,**
年 ,

当乔治·巴斯托"过着锦衣玉食的生活"近三年后，

[ðæt] [kæt][gɑ:t][aʊt][ə'^in] .
that **cat** **got** **out** **agin** **.**
那 猫 得到 出去 再次 .

那只猫又跑出去了。

[dʒɔ:rdʒ] - [æd] [reɪzd] [ðə; ði] [frʌnt] - [ru:m] ['waɪndər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɪntʃɪz] [tu:; tə] [θroʊ] ['sʌmθɪŋ]
George **'** **ad** **raised** **the** **front** **-** **room** **winder** **two** **or** **three** **inches** **to** **throw** **something**
乔治 - 广告 提高 这 正面 - 房间 卷线器 二 或者 三 英寸 到 扔 某物
[ˌaʊt'saɪd] ,
outside **,**
外部 ,

乔治把前厅的窗户抬高了两三英寸，以便把东西扔到外面。

[ænd; ənd] , [ə'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [wɑ:tˌwʌt][wʌz; wəz] - [æpənɪŋ] ,
and **,** **afore** **he** **knew** **wot** **was** **'** **appening** **,**
和 , 之前 他 知道 什么 曾是 - 发生 ,

在他明白发生了什么事之前，

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz][aʊt] - [saɪd][ænd; ənd]['goʊɪŋ][ʌp][ðə; ði][roʊd][ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz][æn; ən]['aʊər] .
the **cat** **was** **out** **-** **side** **and** **going** **up** **the** **road** **about** **twenty** **miles** **an** **hour** **.**
这 猫 曾是 出去 - 边 和 去 向上 这 路 关于 二十 英里 一个 小时 .

那只猫在外面，沿着路以大约每小时二十英里的速度跑着。

[dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:r,stoʊ] [went] ['ɑ:rtɚ][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][hi:; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hɑ:] - [traɪd][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði]
George **Barstow** **went** **arter** **it** **,** **but** **he** **might** **as** **well** **ha** **'** **tried** **to** **catch** **the**
乔治 巴斯托 去 动脉 它 , 但 他 可能 作为 出色地 哈 - 尝试 到 抓住 这
[wɪnd] .
wind **.**
风 .

乔治·巴斯托试图追赶它，但他就像试图抓住风一样徒劳无功。

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz][ɑ:f][waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æt; ət] ['getɪŋ] [aʊt][ə'^in] ,
The **cat** **was** **arf** **wild** **with** **joy** **at** **getting** **out** **agin** **,**
这 猫 曾是 啊 荒野 和 喜悦 在 获得 出去 再次 ,

猫咪重获自由后欣喜若狂。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['kudnt] [get] [wɪ'ðɪn] [ɑ:f][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and **he** **couldn't** **get** **within** **arf** **a** **mile** **of** **it** **.**
和 他 不能 得到 之内 啊 一个 英里 的 它 .

他根本无法靠近到离那里大约一英里以内的地方。

[hi:; hi] [steɪd] [aʊt] [ɔ:l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [fu:d] [ɔ:r] [drɪŋk] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [ɑ:n]
He **stayed** **out** **all** **day** **without** **food** **or** **drink** **,** **follering** **it** **about** **until** **it** **came** **on**
他 入住 出去 全部 天 没有 食物 或者 喝 , 跟随 它 关于 直到 它 来了 在
[dɑ:rk] ,
dark **,**
黑暗的 ,

他整天没吃没喝，一直跟着它直到天黑。

[ænd; ənd] [ðen] , [oʊ] - [kɔ:rs] , [hi:; hi] [lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ,
and **then** **,** **o** **'** **course** **,** **he** **lost** **sight** **of** **it** **,** **and** **,**
和 然后 , o - 课程 , 他 丢失的 视线 的 它 , 和 ,

然后，当然，他就把它弄丢了，然后，

['hoʊpɪŋ] [ə'genst] - [oʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ɪts] [fuːd] ,

hoping	against	'	ope	that	it	would	come	home	for	its	food	,
希望	反对	-	开放	那	它	会	来	家	为了	它是	食物	,

抱着一丝希望，盼望着它能回家觅食。

[hiː; hi] [went] - [oʊm] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

he	went	'	ome	and	waited	for	it	.
他	去	-	一些	和	等待	为了	它	.

他回家等着。

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ['doʊzɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔːr] [left] ['oʊpən] ,

He	sat	up	all	night	dozing	in	a	chair	in	the	front	room	with	the	door	left	open	,
他	卫星	向上	全部	夜晚	打盹	在	一个	椅子	在	这	正面	房间	和	这	门	左边	打开	,

他整夜坐在前厅的椅子上打盹，门开着。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [noʊ] [juːz] ;

but	it	was	all	no	use	;
但	它	曾是	全部	不	使用	;

但这一切都无济于事；

[ænd; ənd] ['ɑːrtɝ] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɑːtˌwʌt] [wʌz; wəz] [best] [tuː; tə] [duː] ,

and	arter	thinking	for	a	long	time	wot	was	best	to	do	,
和	动脉	思维	为了	一个	长的	时间	什么	曾是	最好的	到	做	,

动脉长时间思考着最好的做法是什么，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [toʊld] [sʌm; səm] [oʊ] - [ðə; ði] [foʊks] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [faɪv] [paʊndz] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

he	went	out	and	told	some	o	'	the	folks	it	was	lost	and	offered	a	reward	of	five	pounds	for	it	.
他	去	出去	和	讲述	一些	o	-	这	各位	它	曾是	丢失的	和	提供	一个	报酬	的	五	磅	为了	它	.

他出去告诉一些人东西丢了，并悬赏五英镑寻找。

[juː; jʊ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hʌnt] [ðen] [ɪn] [ɔːl] [jʊr; jər] [laɪf] .

You	never	saw	such	a	hunt	then	in	all	your	life	.
你	绝不	锯	这样的	一个	打猎	然后	在	全部	你的	生活	.

你这辈子都没见过这样的狩猎场面。

['nɪrli] ['evri] [mæn] , ['wʊmən] ,

Nearly	every	man	,	woman	,
几乎	每一个	男人	,	女士	,

几乎每个男人、女人、

[ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn] [kleɪbɛri] [left] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ɔːr] [skuːl] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [ɜːrn] [ðæt] [faɪv] [paʊndz] .

and	child	in	Claybury	left	their	work	or	school	and	went	to	try	and	earn	that	five	pounds	.
和	孩子	在	克莱伯里	左边	他们的	工作	或者	学校	和	去	到	尝试	和	赚	那	五	磅	.

克莱伯里的一个孩子放下工作或学校，去挣那五英镑。

[baɪ] [ðə; ði] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ten] [paʊndz] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [kæt] [wʌz; wəz] [brɔːt] - [oʊm] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,

By	the	arternoon	George	Barstow	made	it	ten	pounds	provided	the	cat	was	brought	'	ome	safe	and	sound	,
经过	这	主干	乔治	巴斯托	制成	它	十	磅	假如	这	猫	曾是	带来	-	一些	安全的	和	声音	,

到下午，乔治·巴斯托承诺，只要猫能安全无恙地被带回来，就付给它十英镑。

[ænd; ənd]['pi:p(ə)l][æz; əz][wʌz; wəz][tu:][oʊld][tu:; tə][wɔ:k] [stʊd] [æt; ət][ðer; ðər]['kɑ:tɪdʒ] [dɔ:z] [tu:; tə]

and	people	as	was	too	old	to	walk	stood	at	their	cottage	doors	to
和	人们	作为	曾是	也	老的	到	走	站立	在	他们的	小屋	门	到

[snæp][ˌaɪ 'ti:][ʌp][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [baɪ] .

snap	it	up	as	it	came	by	.
折断	它	向上	作为	它	来了	经过	.

一些年纪太大走不动路的人站在自家小屋门口，等着它经过。

[dʒoʊ][kla:k][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] - [ˌaɪ'dʒi:'eɪtʃ][ænd; ənd] [loʊ] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] - [ɪz]

Joe	Clark	was	hunting	for	it	'	igh	and	low	,	and	so	was	'	is
乔	克拉克	曾是	打猎	为了	它	-	高	和	低的	,	和	所以	曾是	-	是

[waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] .

wife	and	the	boys	.
妻子	和	这	男孩们	.

乔·克拉克到处寻找它，他的妻子和儿子们也一样。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[aɪ] [bli:v] [ðæt]['evribɑ:di; 'evribʌdi][ɪn] [kleɪbɛri] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]['pɑ:rsn] [ænd; ənd][bɑ:b] ['prɪti]

I	b'lieve	that	everybody	in	Claybury	excepting	the	parson	and	Bob	Pretty
我	相信	那	大家	在	克莱伯里	除外	这	牧师	和	鲍勃	漂亮的

[wʌz; wəz]['traɪɪŋ] [tu:; tə][get] [ðæt] [ten] [paʊndz] .

was	trying	to	get	that	ten	pounds	.
曾是	尝试	到	得到	那	十	磅	.

我相信克莱伯里镇上除了牧师和鲍勃·普雷蒂之外的每个人都想得到那十英镑。

[oʊ] - [kɔ:rs] , [wi:; wi][kʊd; kəd][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['pɑ:rsn] — - [ɪz][praɪd] ['wʊdnt] [let] - [ɪm] ; [bʌt; bət]

O	'	course	,	we	could	understand	the	parson	—	'	is	pride	wouldn't	let	'	im	;	but
哦	-	课程	,	我们	可以	理解	这	牧师	—	-	是	自豪	不会	让	-	我是	;	但

[ə; eɪ] [loʊ] , ['poʊtʃɪŋ] ,

a	low	,	poaching	,
一个	低的	,	偷猎	,

当然，我们能理解牧师的心情——是骄傲让他无法忍受；但卑鄙的、偷猎的，

['θi:vɪŋ] ['ræskl] [laɪk][bɑ:b] ['prɪti] ['tɜ:rnɪŋ] [ʌp] - [ɪz][noʊz][æt; ət][ten] [paʊndz] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

thieving	rascal	like	Bob	Pretty	turning	up	'	is	nose	at	ten	pounds	was	more	than
盗窃	恶棍	喜欢	鲍勃	漂亮的	转弯	向上	-	是	鼻子	在	十	磅	曾是	更多的	比

[wi:; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] .

we	could	make	out	.
我们	可以	制作	出去	.

像鲍勃·普雷蒂这样的偷窃恶棍竟然对十英镑不屑一顾，这让我们始料未及。

['i:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] ,

Even	on	the	second	day	,
甚至	在	这	第二	天	,

即使到了第二天，

[wen] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ten] [paʊndz] [daʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wi:k] [fɔ:r; fər]

when	George	Barstow	made	it	ten	pounds	down	and	a	shilling	a	week	for
什么时候	乔治	巴斯托	制成	它	十	磅	向下	和	一个	先令	一个	星期	为了

[ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'saɪdz] ,

a	year	besides	,
一个	年	除了	,

乔治·巴斯托花了十英镑，外加一年每周一先令的工资。

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['ɔ:fər] [tu:; tə][stɜ:r] ;

he	didn't	offer	to	stir	;
他	没有	提供	到	搅拌	;

他没有主动提出搅拌；

[ɔːl][hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [fʌn][oʊ] - [ðem; ðəm][æz; əz][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

all	he	did	was	to	try	and	make	fun	o	-	them	as	was	looking	for
全部	他	做过	曾是	到	尝试	和	制作	乐趣	o	-	他们	作为	曾是	寻找	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他所做的只是试图嘲笑他们，因为他一直在寻找嘲笑的机会。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [lʊkt] ['evriwer] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [bɪl] ?

"	Have	you	looked	everywhere	you	can	think	of	for	it	,	Bill	?
"	有	你	看起来	到处	你	能	思考	的	为了	它	,	账单	?

“比尔，你有没有尽你所能地找过它？”

" [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs][tuː; tə] [bɪl] ['tʃembər] .

"	he	ses	to	Bill	Chambers	.
"	他	ses	到	账单	钱伯斯	.

“他对比尔·钱伯斯说。

" [jes] , [aɪ] - ['ɑːveɪ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .

"	Yes	,	I	'	ave	,	"	ses	Bill	.
"	是的	,	我	-	大道	,	"	ses	账单	.

“是的，我有，”比尔说。

" [wel] , [ðen] , [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] ['evriwer] [els] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] .

"	Well	,	then	,	you	want	to	look	everywhere	else	,	"	ses	Bob	Pretty	.
"	出色地	,	然后	,	你	想	到	看	到处	别的	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	.

“那么，你就要去其他地方看看了，”鲍勃·普雷蒂说道。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ɪf] [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	know	where	I	should	look	if	I	wanted	to	find	it	.	"
"	我	知道	在哪里	我	应该	看	如果	我	通缉	到	寻找	它	.	"

“我知道如果我想找到它应该去哪里找。”

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .

"	Why	don't	you	find	it	,	then	?	"	ses	Bill	.
"	为什么	不	你	寻找	它	,	然后	?	"	ses	账单	.

“那你为什么不去找找呢？”比尔说道。

" - [kəz] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] .

"	'	Cos	I	don't	want	to	make	mischief	,	"	ses	Bob	Pretty	.
"	-	成本	我	不	想	到	制作	恶作剧	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	.

“因为我不想惹麻烦，”鲍勃·普雷蒂说道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'nebərli] [tuː; tə][dʒoʊ][klaːk][baɪ] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [æt; ət][ɔːl] . "

"	I	don't	want	to	be	unneighbourly	to	Joe	Clark	by	interfering	at	all	.	"
"	我	不	想	到	是	不友善的	到	乔	克拉克	经过	干扰	在	全部	.	"

“我不想因为干涉乔·克拉克的事情而显得不友好。”

" [nɑːt][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] ['mʌni] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .

"	Not	for	all	that	money	?	"	ses	Bill	.
"	不是	为了	全部	那	钱	?	"	ses	账单	.

“就算花那么多钱也不够吗？”比尔说道。

" [nɑːt][fɔːr; fər] ['fɪfti] [paʊndz] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] ; " [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

"	Not	for	fifty	pounds	,	"	ses	Bob	Pretty	;	"	you	ought	to	know	me	better	than	that	,
"	不是	为了	五十	磅	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	;	"	你	应该	到	知道	我	更好的	比	那	,

“五十英镑不行，”鲍勃·普雷蒂说，“你应该更了解我才对。”

[bɪl] ['tʃembər] . "
Bill Chambers . "
账单 钱伯斯 . "

比尔·钱伯斯。

" [its] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [wer] [ðæt] [kæt][ɪz][ðæn; ðən][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] ,
" It's my belief that you know more about where that cat is than you ought to ,
" 它是 我的 信仰 那 你 知道 更多的 关于 在哪里 那 猫 是 比 你 应该 到 ,

我认为你对那只猫的下落了解得比你应该知道的要多得多。

" [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒoʊ] ['gʌbɪnz] .
" ses Joe Gubbins .
" ses 乔 古宾斯 .

乔·古宾斯。

" [juː; jʊ][goʊ][ɑːn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [dʒoʊ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] , ['grɪnɪŋ] ; " [its] [gʊd]
" You go on looking for it , Joe , " ses Bob Pretty , grinning ; " it's good
" 你 去 在 寻找 为了 它 , 乔 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 咧嘴笑 ; " 它是 好的
['eksərsaɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
exercise for you ,
锻炼 为了 你 ,

"你继续找吧，乔，"鲍勃·普雷蒂笑着说，"这对你来说是很好的锻炼。"

[ænd; ənd] [juːv] ['oʊnli][lɔːst] [tuː] [deɪz] - [wɜːrk] . "
and you've only lost two days ' work . "
和 你已经 仅有的 丢失的 二 天 - 工作 . "

你只损失了两天的工作量。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] [ɪf] [juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [sɜːrtʃ] [jʊr; jər] - [uːz] ,
" I'll give you arf a crown if you let me search your ' ouse ,
" 患病的 给 你 啊 一个 王冠 如果 你 让 我 搜索 你的 - 房子 ,

"如果你让我搜查你的房子，我就给你一顶王冠。"

[bɑːb] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɪl] ['tʃembər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] ['veri] - ['ɑːrd] .
Bob , " ses Bill Chambers , looking at ' im very ' ard .
鲍勃 , " ses 账单 钱伯斯 , 寻找 在 - 我是 非常 - 硬 .

鲍勃，"比尔·钱伯斯说道，目光非常锐利。

" [aɪ] ['kudnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][praɪs] , [bɪl] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] .
" I couldn't do it at the price , Bill , " ses Bob Pretty , shaking his ' ead .
" 我 不能 做 它 在 这 价格 , 账单 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 摇晃 他的 - 头 .

"比尔，这个价格我可做不到，"鲍勃·普雷蒂摇着头说。

" [aɪm][ə; eɪ] [pɔːr] [mæn] , [bʌt; bət][aɪm] ['veri] - [huː] [aɪ] - ['ɑːveɪ] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] - [uːz] .
" I'm a pore man , but I'm very partikler who I ' ave come into my ' ouse .
" 我是 一个 孔隙 男人 , 但 我是 非常 - WHO 我 - 大道 来 进入 我的 - 房子 .

"我是一个穷人，但我非常在意来到我家的人。"

" [oʊ] - [kɔːrs] ,
" O ' course ,
" 哦 - 课程 ,

"哦，当然，"

['evribɑːdi; 'evribʌdi][left] [ɔːf] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌns] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt][bɑːb] — [nɑːt][ðæt] [ðeɪ]
everybody left off looking at once when they heard about Bob — not that they
大家 左边 离开 寻找 在 一次 什么时候 他们 听到 关于 鲍勃 — 不是 那 他们
[bi'liːvd] [ðæt] ['hiːd][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][kæt][ɪn][hɪz; ɪz] - [uːz] ;
believed that he'd be such a fool as to keep the cat in his ' ouse ;
相信 那 他会 是 这样的 一个 傻子 作为 到 保持 这 猫 在 他的 - 房子 ;

一听到鲍勃的事，大家立刻都停止了注视——并不是说他们相信他会傻到把猫养在家里；

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] , [dʒoʊ][klaːk] [went] [raʊnd] [tuː; tə]

and	that	evening	,	as	soon	as	it	was	dark	,	Joe	Clark	went	round	to
和	那	晚上	,	作为	很快	作为	它	曾是	黑暗的	,	乔	克拉克	去	圆形的	到

[siː] - [ɪm] .

see	'	im	.
看	-	我是	.

那天晚上，天一黑，乔·克拉克就去拜访他。

" [dəunt] [tel] [ˌem 'iː][æz; əz] [ðæt] ['kæts] [faʊnd] , [dʒoʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] , [æz; əz][dʒoʊ]['oʊpənd]

"	Don't	tell	me	as	that	cat's	found	,	Joe	,	"	ses	Bob	Pretty	,	as	Joe	opened
"	不	告诉	我	作为	那	猫的	成立	,	乔	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	,	作为	乔	打开

[ðə; ði] [dɔːr] .

the	door	.
这	门	.

"乔，等猫被找到的时候再告诉我吧，"鲍勃·普雷蒂说道，这时乔打开了门。

" [nɑːt][æz; əz] [aɪv] - [ɜːrd] [ʌv; əv] , " [sed] [dʒoʊ] , ['stepɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

"	Not	as	I've	'	eard	of	,	"	said	Joe	,	stepping	inside	.
"	不是	作为	我已经	-	耳朵	的	,	"	说	乔	,	步进	里面	.

"我没听说过这种事，"乔说着，走了进去。

" [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ;

"	I	wanted	to	speak	to	you	about	it	;
"	我	通缉	到	说话	到	你	关于	它	;

我想和你谈谈这件事；

[ðə; ði] ['suːnər] [its] [faʊnd] [ðə; ði] ['betər] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pliːzd] . "

the	sooner	it's	found	the	better	I	shall	be	pleased	.	"
这	很快	它是	成立	这	更好的	我	将	是	高兴	.	"

越早找到越好，我会很高兴。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [juː; jʊ]['kredɪt] , [dʒoʊ][klaːk] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] .

"	It	does	you	credit	,	Joe	Clark	,	"	ses	Bob	Pretty	.
"	它	做	你	信用	,	乔	克拉克	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	.

"这确实为你增光添彩，乔·克拉克，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [its] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [its] [ded] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒoʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] ['veri] - ['ɑːrd] ;

"	It's	my	belief	that	it's	dead	,	"	ses	Joe	,	looking	at	'	im	very	'	ard	;
"	它是	我的	信仰	那	它是	死的	,	"	ses	乔	,	寻找	在	-	我是	非常	-	硬	;

"我认为它已经死了，"乔说着，狠狠地盯着他；

" [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ə'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['prɑːpərti] .

"	but	I	want	to	make	sure	afore	taking	over	the	property	.
"	但	我	想	到	制作	当然	之前	采取	超过	这	财产	.

"但在接管房产之前，我想先确认一下。"

" [bɑːb] ['prɪti] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪm]

"	Bob	Pretty	looked	at	'	im
"	鲍勃	漂亮的	看起来	在	-	我是

鲍勃·普雷蒂看了他一眼

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɔːf] .

and	then	he	gave	a	little	cough	.
和	然后	他	给予	一个	小的	咳嗽	.

然后他轻咳了一声。

" [oʊ] , [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ded] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .

"	Oh	,	you	want	it	to	be	found	dead	,	"	he	ses	.
"	哦	,	你	想	它	到	是	成立	死的	,	"	他	ses	.

"哦，你想让它被发现已经死了，"他说。

" [naʊ] , [aɪ]['wʌndər] ['weðər] [ðæt]['kæts][wɜːrθ][moʊst] [ded] [ɔːr][ə'laɪv] ?
" **Now , I wonder whether that cat's worth most dead or alive ?**
" 现在 , 我 想知道 无论 那 猫的 值得 最多 死的 或者 活 ?

"现在，我想知道这只猫死后还是活着更有价值？"

" [dʒoʊ][klaːk] [kɔft] [ðen] .
" **Joe Clark coughed then .**
" 乔 克拉克 咳嗽 然后 .

乔·克拉克这时咳嗽了一声。

" [ded] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs][æt; ət][læst] .
" **Dead , I should think , " he ses at last .**
" 死的 , 我 应该 思考 , " 他 ses 在 最后的 .

"我想他已经死了，"他最后说道。

" [dʒɔːrdʒ] [bɑːrstoʊz] [dʒʌst] - [æd] [bɪlz] ['prɪntɪd] ['ɔːfərɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] .
" **George Barstow's just ' ad bills printed offering fifteen pounds for it , " ses Bob Pretty .**
" 乔治 巴斯托的 只是 - 广告 账单 打印 提供 十五 磅 为了 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"乔治·巴斯托刚刚印发了广告单，出价十五英镑收购它，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [aɪl] [gɪv] [ðæt][ɔːr] [mɔːr] [wen] [aɪ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɑːpərti] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒoʊ][klaːk] .
" **I'll give that or more when I come into the property , " ses Joe Clark .**
" 患病的 给 那 或者 更多的 什么时候 我 来 进入 这 财产 , " ses 乔 克拉克 .

"等我接管这处房产时，我会支付这么多，甚至更多，"乔·克拉克说道。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['redi] - ['mʌni] , [ðoʊ] , [ɪz][ðer; ðər] ?
" **There's nothing like ready - money , though , is there ?**
" 有 没有什么 喜欢 准备好 - 钱 , 尽管 , 是 那里 ?

"不过，没有什么比现成的钱更好了，对吧？"

" [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] .
" **ses Bob .**
" ses 鲍勃 .

"鲍勃。"

" [aɪl] ['prɑːmɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['raɪtɪŋ] , [bɑːb] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒoʊ] , ['tremblɪŋ] .
" **I'll promise it to you in writing , Bob , " ses Joe , trembling .**
" 患病的 承诺 它 到 你 在 写作 , 鲍勃 , " ses 乔 , 发抖 .

"我会以书面形式向你保证，鲍勃，"乔颤抖着说。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [dəunt] [lʊk] [wel] [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [dʒoʊ] , " [sez] [bɑːb] ['prɪti] ,
" **There's some things that don't look well in writing , Joe , " says Bob Pretty ,**
" 有 一些 事物 那 不 看 出色地 在 写作 , 乔 , " 说道 鲍勃 漂亮的 ,

"乔，有些事情用文字表达出来并不好，"鲍勃·普雷蒂说道。

[kən'sɪdərɪŋ] ; " [bɪ'saɪdz] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] ['prɑːmɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
considering ; " besides , why should you promise it to me ? "
考虑 ; " 除了 , 为什么 应该 你 承诺 它 到 我 ? "

仔细想想；"再说，你为什么要答应我呢？"

" [oʊ] - [kɔːrs] , [aɪ] [ment] [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒoʊ] .
" **O ' course , I meant if you found it , " ses Joe .**
" 哦 - 课程 , 我 意思是 如果 你 成立 它 , " ses 乔 .

"当然，我的意思是如果你找到了的话，"乔说道。

" [wel] , [aɪl] [duː][maɪ][best] , [dʒoʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] ['prɪti] ;
" **Well , I'll do my best , Joe , " ses Bob Pretty ;**
" 出色地 , 患病的 做 我的 最好的 , 乔 , " ses 鲍勃 漂亮的 ;

"好吧，我会尽力的，乔，"鲍勃·普雷蒂说道；

" [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən][duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðæt] , [kæn; kən] [ðeɪ] ?

"	and	none	of	us	can	do	no	more	than	that	,	can	they	?
"	和	没有任何	的	我们	能	做	不	更多的	比	那	,	能	他们	?

"我们谁也做不了更多，对吧？"

" [ðeɪ] [sæt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːˌfaɪɪŋ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['oʊvər][æn; ən]['aʊər] ,

"	They	sat	talking	and	argufying	over	it	for	over	an	hour	,
"	他们	卫星	说	和	争论	超过	它	为了	超过	一个	小时	,

他们坐着讨论争论了一个多小时，

[ænd; ənd] [twaɪs] [bɑːb] ['prɪti] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [sed] - [iː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ['weðər] [dʒɔːrdʒ]

and	twice	Bob	Pretty	got	up	and	said	'	e	was	going	to	see	whether	George
和	两次	鲍勃	漂亮的	得到	向上	和	说	-	e	曾是	去	到	看	无论	乔治

['bɑːrˌstoʊ] ['wʊdnt] ['ɔːfər] [mɔːr] .

Barstow	wouldn't	offer	more	.
巴斯托	不会	提供	更多的	.

鲍勃·普雷蒂两次站起来说，他要去看看乔治·巴斯托是否愿意提供更多。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ðeɪ] [wʌz; wəz][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [θiːvz] ,

By	the	time	they	parted	they	was	as	thick	as	thieves	,
经过	这	时间	他们	分手了	他们	曾是	作为	厚的	作为	窃贼	,

他们分别时已经形影不离了。

[ænd; ənd][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [bɑːb] ['prɪti] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [dʒoʊ]['klɑːrks] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] ,

and	next	morning	Bob	Pretty	was	wearing	Joe	Clark's	watch	and	chain	,
和	下一个	早晨	鲍勃	漂亮的	曾是	穿着	乔	克拉克的	手表	和	链	,

第二天早上，鲍勃·普雷蒂戴着乔·克拉克的手表和表链。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['prɪti] [wʌz; wəz][ʌp][æt; ət]['dʒoʊz] - [uːz] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['eni]

and	Mrs	.	Pretty	was	up	at	Joe's	'	ouse	to	see	whether	there	was	any
和	太太	.	漂亮的	曾是	向上	在	乔的	-	房子	到	看	无论	那里	曾是	任何

[ʌv; əv] - [ɪz] ['fɜːrnɪtʃər] [æz; əz][ʃiː; ʃi] - [æd][ə; eɪ]['fænsi][fɔːr; fər] .

of	'	is	furniture	as	she	'	ad	a	fancy	for	.
的	-	是	家具	作为	她	-	广告	一个	想要	为了	.

普雷蒂太太去了乔的家，看看有没有她喜欢的乔的家具。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] - [ɜːr; ər][maɪnd][æt; ət]['fʌst] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]

She	didn't	seem	to	be	able	to	make	up	'	er	mind	at	fust	between	a
她	没有	似乎	到	是	有能力的	到	制作	向上	-	呃	头脑	在	fust	之间	一个

[tʃest] [oʊ] - [drɔːrz] [ðæt] - [æd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['dʒoʊz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ][grænd] - ['fɑːðər] [klɑːk]

chest	o	'	drawers	that	'	ad	belonged	to	Joe's	mother	and	a	grand	-	father	clock
胸部	o	-	抽屉	那	-	广告	属于	到	乔的	母亲	和	一个	盛大	-	父亲	钟

.

:

.

她似乎无法在乔的母亲留下的五斗橱和一座落地钟之间做出最终决定。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [bɑːb] ,

She	walked	from	one	to	the	other	for	about	ten	minutes	,	and	then	Bob	,
她	步行	从	一	到	这	其他	为了	关于	十	分钟	,	和	然后	鲍勃	,

她从一个地方走到另一个地方大约十分钟，然后鲍勃，

[huː] - [æd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] - ['iːˌɛl'piː][hɜːr; hər] , [toʊld] - [ɜːr; ər][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][bəuθ] .

who	'	ad	come	in	to	'	elp	her	,	told	'	er	to	'	ave	both	.
WHO	-	广告	来	在	到	-	帮助	她	,	讲述	-	呃	到	-	大道	两个都	.

进来帮助她的人告诉她两个都要。

" [jʊə(r)] [kwaɪt] ['welkəm] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] ; " [eɪnt] [ʃiː; ʃi] , [dʒoʊ] ?

"	You're	quite	welcome	,	"	he	ses	;	"	ain't	she	,	Joe	?
"	你是	相当	欢迎	,	"	他	ses	;	"	不是	她	,	乔	?

"不用客气，"他说；"她是不是，乔？"

" [dʒoʊ][klaːk] [sed] " [jes] , " [ænd; ənd]['ɑːrtɚ]

"	Joe	Clark	said	"	Yes	,	"	and	arter
"	乔	克拉克	说	"	是的	,	"	和	动脉

乔·克拉克说"是的"，然后

[hiː; hi] - [æd] [helpt] [ðem; ðəm] ['kæri] - [ɪm] - [oʊm][ðə; ði] [went] [bæk] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]

he	-	ad	helped	them	carry	-	em	-	ome	the	Prettys	went	back	and	took	the
他	-	广告	帮助	他们	携带	-	呃	-	一些	这	漂亮	去	后退	和	采取	这

[best] ['bedsted] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

best	bedstead	to	pieces	,
最好的	床架	到	件	,

他帮他们把东西搬回家，漂亮姐妹俩又回去把最好的那张床拆了。

[kəz][bɑːb] [sed] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə] ['kæri] [ðæt] [wei] .

cos	Bob	said	as	it	was	easier	to	carry	that	way	.
化学	鲍勃	说	作为	它	曾是	更轻松	到	携带	那	方式	.

因为鲍勃说这样更容易携带。

['mɪsɪz] . [klaːk] - [æd][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [oʊ] - [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ]

Mrs	.	Clark	'	ad	to	go	and	sit	down	at	the	bottom	o	'	the	garden	with
太太	.	克拉克	-	广告	到	去	和	坐	向下	在	这	底部	o	-	这	花园	和

[ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] - [ɜːr; ər] [dres] [ʌn'dʌn] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr'self] [er] ,

the	neck	of	'	er	dress	undone	to	give	herself	air	,
这	脖子	的	-	呃	裙子	未完成	到	给	她自己	空气	,

克拉克太太不得不走到花园尽头坐下，解开裙子的领口透透气。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [iːtʃ] ['wɔːkɪŋ] - [oʊm][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] - [ɜːr; ər][best]

but	when	she	saw	the	little	Prettys	each	walking	'	ome	with	one	of	'	er	best
但	什么时候	她	锯	这	小的	漂亮	每个	步行	-	一些	和	一	的	-	呃	最好的

[tʃerz] [ɑːn][ðer; ðər] - [iːdz] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ][mæd] [θɪŋ] .

chairs	on	their	'	eads	she	got	and	walked	up	and	down	like	a	mad	thing	.
椅子	在	他们的	-	头	她	得到	和	步行	向上	和	向下	喜欢	一个	疯狂的	事物	.

但当她看到那些小漂亮姑娘们头上顶着她最好的椅子走回家时，她就疯了一样来回踱步。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,

"	I'm	sure	I	don't	know	where	we	are	to	put	it	all	,
"	我是	当然	我	不	知道	在哪里	我们	是	到	放	它	全部	,

"我确信我不知道我们该把这些东西放在哪里。"

" [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] [tuː; tə][dʒoʊ] ['gʌbɪnz] , [wɑːtˌwʌt][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [foʊks] ,

"	ses	Bob	Pretty	to	Joe	Gubbins	,	wot	was	looking	on	with	other	folks	,
"	ses	鲍勃	漂亮的	到	乔	古宾斯	,	什么	曾是	寻找	在	和	其他	各位	,

鲍勃·普雷蒂对乔·古宾斯说，他当时正和其他人一起看着。

" [bʌt; bət][dʒoʊ][klaːk][ɪz] [ðæt] ['dʒenərəs] [hiː; hi][wəʊnt] - [ɪr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['liːvɪŋ] ['eniθɪŋ] . "

"	but	Joe	Clark	is	that	generous	he	won't	'	ear	of	our	leaving	anything	.	"
"	但	乔	克拉克	是	那	慷慨的	他	惯于	-	耳朵	的	我们的	离开	任何事物	.	"

"但是乔·克拉克非常慷慨，他绝不会允许我们留下任何东西。"

" [hæz; həz] - [iː] [gɔɹn] [mæd] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɪl] ['tʃembər] , ['sterɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] .

"	Has	'	e	gorn	mad	?	"	ses	Bill	Chambers	,	staring	at	'	im	.
"	有	-	e	戈恩	疯狂的	?	"	ses	账单	钱伯斯	,	凝视	在	-	我是	.

"他疯了吗？"比尔·钱伯斯盯着他问道。

" [nɑːt][æz; əz][aɪ] [noʊz] [ɑːn] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] .

"	Not	as	I	knows	on	,	"	ses	Bob	Pretty	.
"	不是	作为	我	知道	在	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	.

"据我所知，没有，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [its] - [ɪz] [gʊd] - - - , [ðæts] [ɔːl] .

"	It's	'	is	good	-	'	artedness	,	that's	all	.
"	它是	-	是	好的	-	-	-	,	那就是	全部	.

"这就是'好的'艺术性，仅此而已。"

[hiː; hi] [fiːlz] [ʃʊr] [ðæt] [ðæt] ['kæts] [ded] , [ænd; ənd] [ðæt] ['hiːl] - ['ɑːveɪ] [dʒɔːrdʒ] [bɑːrstoʊz] ['kɑːtɪdʒ]

He	feels	sure	that	that	cat's	dead	,	and	that	he'll	'	ave	George	Barstow's	cottage
他	感觉	当然	那	那	猫的	死的	,	和	那	地狱	-	大道	乔治	巴斯托的	小屋

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] .

and	furniture	.
和	家具	.

他确信那只猫已经死了，而且他将得到乔治·巴斯托的小屋和家具。

[aɪ][toʊld] - [ɪm]['hiːd] ['betər] [weɪt] [tɪl] ['hiːd] [meɪd] [ʃʊr] , [bʌt; bət] - [iː] ['wʊdnt] .

I	told	'	im	he'd	better	wait	till	he'd	made	sure	,	but	'	e	wouldn't	.
我	讲述	-	我是	他会	更好的	等待	直到	他会	制成	当然	,	但	-	e	不会	.

我告诉他最好等确认清楚后再行动，但他不听。

" [bɪ'fɔːr] [ðeid] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] - [æd] [pɪkt] [ðæt] - [uːz] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ][boʊn] ,

"	Before	they'd	finished	the	Prettys	'	ad	picked	that	'	ouse	as	clean	as	a	bone	,
"	前	他们会	完成的	这	漂亮	-	广告	挑选	那	-	房子	作为	干净的	作为	一个	骨	,

"在他们完成'漂亮'广告之前，他们把那栋房子打扫得一尘不染。"

[ænd; ənd][dʒoʊ][klaːk] - [æd][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][get] [kliːn] [strɔː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd]

and	Joe	Clark	'	ad	to	go	and	get	clean	straw	for	his	wife	and
和	乔	克拉克	-	广告	到	去	和	得到	干净的	稻草	为了	他的	妻子	和

['tʃɪldrən] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] ;

children	to	sleep	on	;
孩子们	到	睡觉	在	;

于是乔·克拉克不得不去弄些干净的稻草，好让他的妻子和孩子睡在上面；

[nɑːt] [ðæt] ['mɪsɪz] . [klaːk] - [æd] ['eni] [sliːp] [ðæt] [naɪt] , [nɔːr][dʒoʊ] ['niːðər] .

not	that	Mrs	.	Clark	'	ad	any	sleep	that	night	,	nor	Joe	neither	.
不是	那	太太	.	克拉克	-	广告	任何	睡觉	那	夜晚	,	也不	乔	两者都不	.

克拉克太太当晚没睡着，乔也没睡着。

['hɛnɝi] ['wɔːkər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['fʌst][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ment] ,

Henery	Walker	was	the	fust	to	see	what	it	really	meant	,
亨利	沃克	曾是	这	fust	到	看	什么	它	真的	意思是	,

亨利·沃克是第一个真正理解它含义的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][went] ['rʌʃɪŋ] [ɔːf][æz; əz][fæst][æz; əz] - [iː][kʊd; kəd][rʌn][tuː; tə] [tel] [dʒɔːrdʒ]['bɑːrˌstoʊ] .

and	he	went	rushing	off	as	fast	as	'	e	could	run	to	tell	George	Barstow	.
和	他	去	匆忙	离开	作为	快速地	作为	-	e	可以	跑步	到	告诉	乔治	巴斯托	.

他飞快地跑去告诉乔治·巴斯托。

[dʒɔːrdʒ] ['kudnt] [bɪ'liːv] - [ɪm][æt; ət]['fʌst] ,

George	couldn't	believe	'	im	at	fust	,
乔治	不能	相信	-	我是	在	fust	,

乔治简直不敢相信他竟然在老地方，

[bʌt; bət] [wen] - [iː][dɪd][hiː; hi] [swɔːr] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] - [er] [ʌv; əv] [ðæt] ['kæts] [hed] [wʌz; wəz] [hɑːmd] -

but	when	'	e	did	he	swore	that	if	a	'	air	of	that	cat's	head	was	harmed	'
但	什么时候	-	e	做过	他	发誓	那	如果	一个	-	空气	的	那	猫的	头	曾是	受到伤害	-

[iːd] - ['ɑːveɪ][ðə; ði] [lɔː] [oʊ] - [bɑːb] ['prɪti] ,

e'd	'	ave	the	law	o	'	Bob	Pretty	,
埃德	-	大道	这	法律	o	-	鲍勃	漂亮的	,

但当他这么做时，他发誓，如果那只猫的头哪怕有一点点受伤，他都会诉诸鲍勃·普雷蒂的法律。

[ænd; ənd]['ɑːrtɝ] ['hɛnɝi] ['wɔːkər] - [æd] [gɔːn] - [iː] [wɔːkt] [raʊnd] [tuː; tə] [tel] - [ɪm][soʊ] .

and	arter	Henery	Walker	'	ad	gone	'	e	walked	round	to	tell	'	im	so	.
和	动脉	亨利	沃克	-	广告	已消失	-	e	步行	圆形的	到	告诉	-	我是	所以	.

亨利·沃克走了，他绕到他身边告诉了他这件事。

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [jɔ:r'self] , [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:r,stoʊ] , [els] [ju:; jʊ] ['wʊdnt] [traɪ][ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ]
" You're not yourself , George Barstow , else you wouldn't try and take away my
" 你是 不是 你自己 , 乔治 巴斯托 , 别的 你 不会 尝试 和 拿 离开 我的
['kærəktər] [laɪk] [ðæt] ,
character like that ,
特点 喜欢 那 ,

"乔治·巴斯托，你不是你自己，否则你不会那样试图抹黑我的人格。"

" [ˌɛsˌi:'ɛs][bɑ:b] ['prɪti] .
" ses Bob Pretty .
" ses 鲍勃 漂亮的 .

"鲍勃·普雷蒂。"

" [wɑ:tˌwʌt][dɪd][dʒoʊ][klɑ:k] [gɪv] [ju:; jʊ][ɔ:l][ðem; ðəm] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] ? " [ˌɛsˌi:'ɛs] [dʒɔ:rdʒ] , ['pɔɪntɪŋ]
" Wot did Joe Clark give you all them things for ? " ses George , pointing
" 什么 做过 乔 克拉克 给 你 全部 他们 事物 为了 ? " ses 乔治 , 指向
[tu:; tə][ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] .
to the furniture .
到 这 家具 .

"乔·克拉克送你这些东西是干什么用的？"乔治指着家具问道。

" [tʊk] [ə; eɪ]['fænsi][tu:; tə][ˌem 'i:] , [aɪ] [spoʊz] , " [ˌɛsˌi:'ɛs][bɑ:b] .
" Took a fancy to me , I s'pose , " ses Bob .
" 拿 一个 想要 到 我 , 我 假设 , " ses 鲍勃 .

"我想，他大概是看上我了，"鲍勃说道。

" ['pi:p(ə)l][du:] ['sʌmtaɪmz] .
" People do sometimes .
" 人们 做 有时 .

"有时候确实有人会这么做。"

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌem 'i:][æt; ət][taɪmz] [ðæt] [meɪks] - [ɪm] [laɪk][ˌem 'i:] . "
There's something about me at times that makes ' em like me . "
有 某物 关于 我 在 时代 那 制作 - 呃 喜欢 我 . "

有时我身上有种特质，让他们喜欢我。

" [hi:; hi] [geɪv] - [ɪm] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [kɪl] [maɪ][kæt] , " [ˌɛsˌi:'ɛs] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:r,stoʊ] .
" He gave ' em to you to kill my cat , " ses George Barstow .
" 他 给予 - 呃 到 你 到 杀 我的 猫 , " ses 乔治 巴斯托 .

"他把这些东西给你，让你去杀我的猫，"乔治·巴斯托说道。

" [ɪts] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['eni] - ['bɑ:di][tu:; tə] [si:] .
" It's plain enough for any - body to see .
" 它是 清楚的 足够的 为了 任何 - 身体 到 看 .

"这显而易见，任何人都能看出来。"

" [bɑ:b] ['prɪti] [smaɪld] .
" Bob Pretty smiled .
" 鲍勃 漂亮的 微笑 .

鲍勃·普雷蒂笑了。

" [aɪ][ɪk'spekt] ['itl] [tɜ:rn] [ʌp] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [wʌn][oʊ] - [ði:z] [deɪz] , " [hi:; hi][ˌɛsˌi:'ɛs] ,
" I expect it'll turn up safe and sound one o ' these days , " he ses ,
" 我 预计 它将 转动 向上 安全的 和 声音 一 o - 这些 天 , " 他 ses ,

"我估计过段时间它会安然无恙地出现，"他说。

" [ænd; ənd] [ðen] [ju:l] [kʌm] [raʊnd] [ænd; ənd][beg][maɪ]['pɑ:rd(ə)n] .
" and then you'll come round and beg my pardon .
" 和 然后 你会 来 圆形的 和 求 我的 赦免 .

然后你就会回头来向我道歉。

— "

P'r'aps	—	"
p'r'aps	—	"

P'r'aps——"

" [wɑːtˌwʌt] ?

"	P'r'aps	wot	?
"	p'r'aps	什么	?

"P'r'aps 什么？"

" [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['ɑːrtɚ] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] .

"	ses	George	Barstow	,	arter	waiting	a	bit	.
"	ses	乔治	巴斯托	,	动脉	等待	一个	少量	.

"乔治·巴斯托等了一会儿。"

" ['sʌmbɑːdi] - [æz; əz][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪz] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [juːv] ['drɔːd] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn]

"	P'r'aps	somebody	'	as	got	it	and	is	keeping	it	till	you've	drawed	the	fifteen
"	p'r'aps	某人	-	作为	得到	它	和	是	保持	它	直到	你已经	绘制	这	十五

[paʊndz] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði][bæŋk] ,

pounds	out	o	'	the	bank	,
磅	出去	o	-	这	银行	,

"或许有人拿走了它，并把它保管着，直到你从银行取出那十五英镑为止。"

" [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] ['veri] [hɑːrd] .

"	ses	Bob	,	looking	at	'	im	very	hard	.
"	ses	鲍勃	,	寻找	在	-	我是	非常	难的	.

鲍勃盯着他看，眼神非常专注。

" [aɪv] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði][bæŋk] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːrdʒ] , ['staːtiŋ] ; " [ɪf] [ðæt] ['kæts][ə'laɪv] ,

"	I've	taken	it	out	o	'	the	bank	,	"	ses	George	,	starting	;	"	if	that	cat's	alive	,
"	我已经	已采取	它	出去	o	-	这	银行	,	"	ses	乔治	,	开始	;	"	如果	那	猫的	活	,

"我已经把钱从银行取出来了，"乔治突然说道，"如果那只猫还活着的话，

[bɑːb] , [ænd; ənd] [juːv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [ðə; ði]['moʊmənt]

Bob	,	and	you've	got	it	,	there's	the	fifteen	pounds	the	moment
鲍勃	,	和	你已经	得到	它	,	有	这	十五	磅	这	片刻

鲍勃，你明白了，就是现在这十五磅。

[juː; jʊ] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "

you	'	and	it	over	.	"
你	-	和	它	超过	.	"

你"然后就结束了。"

" [wɑːtˌwʌt] [-] [miːn] — [ˌem 'iː][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Wot	d'ye	mean	—	me	got	it	?
"	什么	染料	意思是	—	我	得到	它	?

"你什么意思——我明白了吗？"

" [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] .

"	ses	Bob	Pretty	.
"	ses	鲍勃	漂亮的	.

"鲍勃·普雷蒂。"

" [juː; jʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] [oʊ] - [maɪ] ['kærəktər] . "

"	You	be	careful	o	'	my	character	.	"
"	你	是	小心	o	-	我的	特点	.	"

"你最好小心我的为人。"

" [aɪ] [miːn] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] ['tremblɪŋ] [ɔːl]['oʊvər] .

"	I	mean	if	you	know	where	it	is	,	"	ses	George	Barstow	trembling	all	over	.
"	我	意思是	如果	你	知道	在哪里	它	是	,	"	ses	乔治	巴斯托	发抖	全部	超过	.

"我的意思是，如果你知道它在哪里的话，"乔治·巴斯托浑身颤抖地说。

" [aɪ][dəunt][seɪ][aɪ] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ðæts] [wɑːtˌwʌt][juː; jʊ] [miːn] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɑːb] .

"	I	don't	say	I	couldn't	find	it	,	if	that's	wot	you	mean	,	"	ses	Bob	.
"	我	不	说	我	不能	寻找	它	,	如果	那就是	什么	你	意思是	,	"	ses	鲍勃	.

"我没说我找不到，如果你的意思是这个意思的话，"鲍勃说道。

" [aɪ][kæn; kən] - [faɪnd] [θɪŋz] [wen] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] . "

"	I	can	gin'rally	find	things	when	I	want	to	.	"
"	我	能	-	寻找	事物	什么时候	我	想	到	.	"

"只要我想，我总能找到东西。"

" [juː; jʊ][faɪnd][ˌem 'iː] [ðæt] [kæt] , [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌniːz] [jɔːrz] , [bɑːb] ,

"	You	find	me	that	cat	,	alive	and	well	,	and	the	money's	yours	,	Bob	,
"	你	寻找	我	那	猫	,	活	和	出色地	,	和	这	钱的	你的	,	鲍勃	,

"鲍勃，你要是能找到那只猫，而且它还活着，那笔钱就归你了。"

" [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːrdʒ] , - [ɑːrdli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] , [naʊ] [ðæt] - [iː] ['fænsɪd] [ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv]

"	ses	George	,	'	ardly	able	to	speak	,	now	that	'	e	fancied	the	cat	was	still	alive
"	ses	乔治	,	-	几乎不	有能力的	到	说话	,	现在	那	-	e	幻想	这	猫	曾是	仍然	活

.

:

.

"乔治说，他几乎说不出话来，因为他觉得那只猫还活着。"

[bɑːb] ['prɪti] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] - [iːd] .

Bob	Pretty	shook	his	'	ead	.
鲍勃	漂亮的	摇晃	他的	-	头	.

鲍勃·普雷蒂摇了摇头。

" [noʊ] ; [ðæt] [wəʊnt][duː] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .

"	No	;	that	won't	do	,	"	he	ses	.
"	不	;	那	惯于	做	,	"	他	ses	.

"不行，那样不行，"他说。

" [spoʊz] [aɪ][dɪd] - ['ɑːveɪ][ðə; ði] [lʌk] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [pɔːr] ['ænɪm(ə)l] ,

"	S'pose	I	did	'	ave	the	luck	to	find	that	pore	animal	,
"	假设	我	做过	-	大道	这	运气	到	寻找	那	孔隙	动物	,

"假设我真的有幸找到了那只可怜的动物，

[juːd] [seɪ] [aɪ'd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [peɪ] . "

you'd	say	I'd	had	it	all	the	time	and	refuse	to	pay	.	"
你会	说	ID	有	它	全部	这	时间	和	拒绝	到	支付	.	"

你会说我一直都有这笔钱，然后拒绝付款。

" [aɪ] [swer] [aɪ] ['wʊdnt] , [bɑːb] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] .

"	I	swear	I	wouldn't	,	Bob	,	"	ses	George	Barstow	,	jumping	up	.
"	我	发誓	我	不会	,	鲍勃	,	"	ses	乔治	巴斯托	,	跳	向上	.

"我发誓我不会的，鲍勃，"乔治·巴斯托说着，跳了起来。

" [best] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [kæt] ,

"	Best	thing	you	can	do	if	you	want	me	to	try	and	find	that	cat	,
"	最好的	事物	你	能	做	如果	你	想	我	到	尝试	和	寻找	那	猫	,

"如果你想让我帮忙找到那只猫，你最好这样做。"

" [sez] [bɑːb] ['prɪti] , " [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [naʊ] ,

"	says	Bob	Pretty	,	"	is	to	give	me	the	fifteen	pounds	now	,
"	说道	鲍勃	漂亮的	,	"	是	到	给	我	这	十五	磅	现在	,

"鲍勃·普雷蒂说，'就是现在给我十五英镑。'"

[ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

and	I'll	go	and	look	for	it	at	once	.
和	患病的	去	和	看	为了	它	在	一次	.

我这就去找。

[aɪ][kɑ:nt] [trʌst] [ju:; jʊ] , [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] . "
I can't trust you , George Barstow . "
我 不能 相信 你 , 乔治 巴斯托 . "

我无法信任你，乔治·巴斯托。

" [ænd; ənd][aɪ][kɑ:nt] [trʌst] [ju:; jʊ] , " [ˌɛsˌi:'ɛs] [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] .
" And I can't trust you , " ses George Barstow .
" 和 我 不能 相信 你 , " ses 乔治 巴斯托 .

"我不能信任你，"乔治·巴斯托说道。

" ['veri] [gʊd] , " [ˌɛsˌi:'ɛs][bɑ:b] , ['getɪŋ] [ʌp] ; " [ðeəz; ðəz][noʊ] - [ɑ:rm] [dʌn] .
" Very good , " ses Bob , getting up ; " there's no ' arm done .
" 非常 好的 , " ses 鲍勃 , 获得 向上 ; " 有 不 - 手臂 完毕 .

"很好，"鲍勃站起来说，"手臂没做完。"

[dʒoʊ][klɑ:k] - [əl][faɪnd][ðə; ði][kæt][ɪz] [ded] [ænd; ənd] [ju:l] [faɪnd] [its] [ə'laɪv] .
P'r'aps Joe Clark ' ll find the cat is dead and p'r'aps you'll find it's alive .
p'r'aps 乔 克拉克 - 二 寻找 这 猫 是 死的 和 p'r'aps 你会 寻找 它是 活 .

乔·克拉克或许会发现猫死了，而你或许会发现它还活着。

[its] [ɔ:l][wʌn][tu:; tə][ˌem 'i:] .
It's all one to me .
它是 全部 一 到 我 .

对我来说，它们都是一体的。

" [dʒɔ:rdʒ] ['bɑ:rˌstoʊ] [wɔ:kt] [ɔ:f] - [oʊm] ,
" George Barstow walked off ' ome ,
" 乔治 巴斯托 步行 离开 - 一些 ,

"乔治·巴斯托走开了，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [oʊ] - [maɪnd] - [i:] ['dɪdnt] [noʊ] [wɑ:tˌwʌt][tu:; tə][du:] .
but he was in such a state o ' mind ' e didn't know wot to do .
但 他 曾是 在 这样的 一个 状态 o - 头脑 - e 没有 知道 什么 到 做 .

但他当时精神状态很差，不知道该怎么办。

[bɑ:b] ['prɪti] ['tɜ:rnɪŋ] [ʌp] - [ɪz][noʊz][æt; ət] [ˌfɪf'ti:n] [paʊndz] [laɪk] [ðæt] [meɪd] - [ɪm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒoʊ]
Bob Pretty turning up ' is nose at fifteen pounds like that made ' im think that Joe
鲍勃 漂亮的 转弯 向上 - 是 鼻子 在 十五 磅 喜欢 那 制成 - 我是 思考 那 乔
[klɑ:k] - [æd] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][peɪ] - [ɪm] [mɔ:r] [ɪf] [ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] [ded] ;
Clark ' ad promised to pay ' im more if the cat was dead ;
克拉克 - 广告 承诺 到 支付 - 我是 更多的 如果 这 猫 曾是 死的 ;

鲍勃·普雷蒂对十五英镑不屑一顾，这让他觉得乔·克拉克曾承诺，如果猫死了，就付给他更多钱；

[ænd; ənd][æt; ət][læst] , ['ɑ:rtɝ] ['wɜ:rɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][oʊ] - ['aʊərz] ,
and at last , arter worrying about it for a couple o ' hours ,
和 在 最后的 , 动脉 令人担忧 关于 它 为了 一个 夫妻 o - 小时 ,

最后，在为此担心了几个小时之后，

- [i:] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] [ðɪs] - [er] ['kɑ:liflaʊər] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [bɑ:b][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:n] [paʊndz] .
' e came up to this ' ere Cauliflower and offered Bob the fifteen pounds .
- e 来了 向上 到 这 - 埃雷 菜花 和 提供 鲍勃 这 十五 磅 .

他走到这位花椰菜面前，给了鲍勃十五英镑。

" [wɑ:ts] [ðɪs] [fɔ:r; fər] ? " [ˌɛsˌi:'ɛs][bɑ:b] .
" Wot's this for ? " ses Bob .
" 什么? 这 为了 ? " ses 鲍勃 .

"这是做什么用的？"鲍勃问道。

" [fɔ:r; fər]['faɪndɪŋ][maɪ][kæt] , " [ˌɛsˌi:'ɛs] [dʒɔ:rdʒ] .
" For finding my cat , " ses George .
" 为了 寻找 我的 猫 , " ses 乔治 .

"谢谢你帮我找到猫，"乔治说。

" [lʊk] [hɪr] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] , ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , " [aɪv] - [æd] [ɪ'nʌf] [oʊ] - [jʊr; jər] [ɪn'sʌlts] ;

"	**Look**	**here**	**,**	**"**	**ses**	**Bob**	**,**	**handing**	**it**	**back**	**,**	**"**	**I've**	**'**	**ad**	**enough**	**o**	**'**	**your**	**insults**	**;**
"	看	这里	,	"	ses	鲍勃	,	处理	它	后退	,	"	我已经	-	广告	足够的	o	-	你的	侮辱	;

"听着，"鲍勃说着，把东西递了回去，"我已经受够了你的侮辱；

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [jʊr; jər][kæt][ɪz] . "

I	**don't**	**know**	**where**	**your**	**cat**	**is**	**.**	**"**
我	不	知道	在哪里	你的	猫	是	.	"

我不知道你的猫在哪里。

" [aɪ] [miːn] [fɔːr; fər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [bɑːb] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] .

"	**I**	**mean**	**for**	**trying**	**to**	**find**	**it**	**,**	**Bob**	**,**	**"**	**ses**	**George**	**Barstow**	**.**
"	我	意思是	为了	尝试	到	寻找	它	,	鲍勃	,	"	ses	乔治	巴斯托	.

"我是说，为了找到它，鲍勃，"乔治·巴斯托说道。

" [oʊ] , [wel] , [aɪ][dəunt][maɪnd] [ðæt] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**I**	**don't**	**mind**	**that**	**,**	**"**	**ses**	**Bob**	**,**	**taking**	**it**	**.**
"	哦	,	出色地	,	我	不	头脑	那	,	"	ses	鲍勃	,	采取	它	.

"哦，好吧，我不介意，"鲍勃说着，接了过来。

" [aɪm][ə; eɪ] - ['ɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][maɪ][taɪm] ;

"	**I'm**	**a**	**'**	**ard**	**-**	**working**	**man**	**,**	**and**	**I've**	**got**	**to**	**be**	**paid**	**for**	**my**	**time**	**;**
"	我是	一个	-	硬	-	在职的	男人	,	和	我已经	得到	到	是	有薪酬的	为了	我的	时间	;

"我是一个勤劳的人，我的时间应该得到报酬；

[its] [oʊni] [fer] [tuː; tə][maɪ][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

it's	**on'y**	**fair**	**to**	**my**	**wife**	**and**	**children**	**.**
它是	仅限	公平的	到	我的	妻子	和	孩子们	.

这对我妻子和孩子才公平。

[aɪl] [stɑːrt] [naʊ] .

I'll	**start**	**now**	**.**
患病的	开始	现在	.

我现在就开始。

" [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ʌp] - [ɪz] [bɪr] ,

"	**He**	**finished**	**up**	**'**	**is**	**beer**	**,**
"	他	完成的	向上	-	是	啤酒	,

他喝完了啤酒，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [tʃæps] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][wɑːtˌwʌt][ə; eɪ] [fuːl] [hiː; hi]

and	**while**	**the**	**other**	**chaps**	**was**	**telling**	**George**	**Barstow**	**wot**	**a**	**fool**	**he**
和	尽管	这	其他	小伙子们	曾是	讲述	乔治	巴斯托	什么	一个	傻子	他

[wʌz; wəz][dʒoʊ][klaːk] [slɪpt] [aʊt]['ɑːrtɝ][bɑːb]

was	**Joe**	**Clark**	**slipped**	**out**	**arter**	**Bob**
曾是	乔	克拉克	滑倒了	出去	动脉	鲍勃

当其他人都在嘲笑乔治·巴斯托是个傻瓜时，乔·克拉克趁鲍勃不注意溜了出去。

['prɪti] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl] - [ɪm][ɔːl][ðə; ði] [neɪmz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] .

Pretty	**and**	**began**	**to**	**call**	**'**	**im**	**all**	**the**	**names**	**he**	**could**	**think**	**of**	**.**
漂亮的	和	开始	到	称呼	-	我是	全部	这	姓名	他	可以	思考	的	.

她长得挺漂亮，然后开始用他能想到的所有难听的话辱骂他。

" [dəunt][juː; jʊ] ['wɜːri] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ; " [ðə; ði][kæt] [eint] [faʊnd] [jet] . "

"	**Don't**	**you**	**worry**	**,**	**"**	**ses**	**Bob**	**;**	**"**	**the**	**cat**	**ain't**	**found**	**yet**	**.**	**"**
"	不	你	担心	,	"	ses	鲍勃	;	"	这	猫	不是	成立	然而	.	"

"别担心，"鲍勃说，"猫还没找到呢。"

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ded] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒoʊ][klaːk] , - [ɑːrdli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .

"	**Is**	**it**	**dead**	**?**	**"**	**ses**	**Joe**	**Clark**	**,**	**'**	**ardly**	**able**	**to**	**speak**	**.**
"	是	它	死的	?	"	ses	乔	克拉克	,	-	几乎不	有能力的	到	说话	.

"它死了吗？"乔·克拉克几乎说不出话来。

" - [aʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [noʊ] ?
" ' Ow should I know ?
" - 现在 应该 我 知道 ?

"我怎么会知道呢？"

" [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ; " [ðæts] [wɑːtˌwʌt] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] .
" ses Bob ; " that's wot I've got to try and find out .
" ses 鲍勃 ; " 那就是 什么 我已经 得到 到 尝试 和 寻找 出去 .

鲍勃说："这就是我必须弄清楚的事情。"

[ðæts] [wɑːtˌwʌt][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] ['fɜːrnɪtʃər] [fɔːr; fər] ,
That's wot you gave me your furniture for ,
那就是 什么 你 给予 我 你的 家具 为了 ,

这就是你把家具给我的原因。

[ænd; ənd][wɑːtˌwʌt] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [paʊndz] [fɔːr; fər] , [eint] [ˌaɪ ˈtiː] ?
and wot George Barstow gave me the fifteen pounds for , ain't it ?
和 什么 乔治 巴斯托 给予 我 这 十五 磅 为了 , 不是 它 ?

乔治·巴斯托给我十五英镑是干什么用的?

[naʊ] , [dəunt][juː; jʊ][stɑːp][ˌem ˈiː] [naʊ] , - [kəz][aɪm]['gɔɪn] - [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['lʊkɪŋ] .
Now , don't you stop me now , ' cos I'm goin ' to begin looking .
现在 , 不 你 停止 我 现在 , - 化学 我是 去 - 到 开始 寻找 .

现在别拦着我，因为我要开始寻找了。

" [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['lʊkɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðen] ,
" He started looking there and then ,
" 他 开始 寻找 那里 和 然后 ,

他随即开始四处张望，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][ænd; ənd][dʒoʊ][klaːk] [siː] - [ɪm]
and for the next two or three days George Barstow and Joe Clark see ' im
和 为了 这 下一个 二 或者 三 天 乔治 巴斯托 和 乔 克拉克 看 - 我是
['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - ['ændz][ɪn] - [ɪz] ['pɑːkəts] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər] ['gɑːrdn] [fensiz]
walking up and down with his ' ands in ' is pockets looking over garden fences
步行 向上 和 向下 和 他的 - 和 在 - 是 口袋 寻找 超过 花园 栅栏
[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] " [pʊs] .
and calling " Puss .
和 呼叫 " 猫 .

接下来的两三天里，乔治·巴斯托和乔·克拉克看到他双手插在口袋里，来回走动，越过花园的栅栏向外张望，喊着"猫"。

" [hiː; hi] [æskt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] - [iː] [siː] ['weðər] [ðeɪ] - [æd] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [kæt][wɪð; wɪθ][wʌn]
" He asked everybody ' e see whether they ' ad seen a white cat with one
" 他 问 大家 - e 看 无论 他们 - 广告 已见 一个 白色的 猫 和 一
[bluː] [aɪ] [ænd; ənd][wʌn] ['jælə] [wʌn] ,
blue eye and one yaller one ,
蓝色的 眼睛 和 一 亚勒 一 ,

他问每个人是否见过一只白猫，它一只眼睛是蓝色的，另一只眼睛是黄色的。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] - [iː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːliflaʊər] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] - [iːd] ['oʊvər][ðə; ði][bɑːr]
and every time ' e came into the Cauliflower he put his ' ead over the bar
和 每一个 时间 - e 来了 进入 这 菜花 他 放 他的 - 头 超过 这 酒吧
[ænd; ənd] [kɔːld] " [pʊs] ,
and called " Puss ,
和 称为 " 猫 ,

每次他走进花椰菜酒吧，他都会把头靠在吧台上，喊道："猫咪，

" - [kəz] , [æz; əz] - [iː] [sed] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][æz; əz] ['eniwer] [els] .
" ' cos , as ' e said , it was as likely to be there as anywhere else .
" - 化学 , 作为 - e 说 , 它 曾是 作为 可能 到 是 那里 作为 任何地方 别的 .

"因为，正如他所说，它出现在那里的可能性与其他任何地方一样大。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][ðə; ði][kæt] - [æd] ['dɪsə'pɪrd] [ðæt] [dʒɔːrdʒ]['bɑːrˌstoʊ][wʌz; wəz]

It	was	about	a	week	after	the	cat	'	ad	disappeared	that	George	Barstow	was
它	曾是	关于	一个	星期	后	这	猫	-	广告	消失	那	乔治	巴斯托	曾是

['stændɪŋ] [æt; ət] - [ɪz] [dɔːr] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][dʒoʊ][klaːk] ,

standing	at	'	is	door	talking	to	Joe	Clark	,
常设	在	-	是	门	说	到	乔	克拉克	,

大约在猫咪广告消失一周后，乔治·巴斯托站在乔·克拉克的家门口与他交谈。

[huː] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðə; ði][kæt][mʌst; məst][biː; bi] [ded] [ænd; ənd] - [iː]['wɑːntɪd] - [ɪz]['prɑːpərti] ,

who	was	saying	the	cat	must	be	dead	and	'	e	wanted	'	is	property	,
WHO	曾是	说	这	猫	必须	是	死的	和	-	e	通缉	-	是	财产	,

谁说猫肯定死了，他想要的是猫的财产？

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][roʊd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bæskɪt][stɑːp][ænd; ənd] [spiːk]

when	he	sees	a	man	coming	up	the	road	carrying	a	basket	stop	and	speak
什么时候	他	看到	一个	男人	未来	向上	这	路	携带	一个	篮子	停止	和	说话

[tuː; tə] [bɪl] ['tʃembər] .

to	Bill	Chambers	.
到	账单	钱伯斯	.

当他看到一个男人提着篮子沿着路走来时，便停下来和比尔·钱伯斯交谈。

[dʒʌst][æz; əz] - [iː][gɑːt] [nɪr] [ðem; ðəm][æn; ən]['ɔːf(ə)l] " [miˈaʊ] " [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæskɪt]

Just	as	'	e	got	near	them	an	awful	"	miaow	"	come	from	the	basket
只是	作为	-	e	得到	靠近	他们	一个	可怕	"	咪	"	来	从	这	篮子

[ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][ænd; ənd][dʒoʊ][klaːk]['stɑːrtɪd][æz; əz] [ɪf] [ðeid] [bɪn] [ʃɑːt] .

and	George	Barstow	and	Joe	Clark	started	as	if	they'd	been	shot	.
和	乔治	巴斯托	和	乔	克拉克	开始	作为	如果	他们会	到过	射击	.

就在他靠近他们的时候，篮筐里传来一声可怕的"喵"声，乔治·巴斯托和乔·克拉克吓得像中枪了一样。

" ['hiːz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ʃaʊts] [bɪl] ['tʃembər] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .

"	He's	found	it	?	"	shouts	Bill	Chambers	,	pointing	to	the	man	.
"	他是	成立	它	?	"	喊叫	账单	钱伯斯	,	指向	到	这	男人	.

"他找到了？"比尔·钱伯斯指着那个人喊道。

" [its] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['oʊvər][æt; ət] [lɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] ['prɪti] ['nɪrli] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]

"	It's	been	living	with	me	over	at	Ling	for	a	week	pretty	nearly	,	"	ses
"	它是	到过	活的	和	我	超过	在	凌	为了	一个	星期	漂亮的	几乎	,	"	ses

[ðə; ði][mæn] .

the	man	.
这	男人	.

"它已经和我一起在凌家住了差不多一个星期了，"那人说道。

" [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['sevrəl] [taɪmz] ,

"	I	tried	to	drive	it	away	several	times	,
"	我	尝试	到	驾驶	它	离开	一些	时代	,

我曾多次试图把它赶走，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

not	knowing	that	there	was	fifteen	pounds	offered	for	it	.
不是	会心	那	那里	曾是	十五	磅	提供	为了	它	.

他并不知道有人出价十五英镑想买它。

" [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] - [oʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt] .

"	George	Barstow	tried	to	take	'	old	of	the	basket	.
"	乔治	巴斯托	尝试	到	拿	-	老的	的	这	篮子	.

"乔治·巴斯托试图从篮子里拿走'旧东西'。

" [aɪ][wɑːnt] [ðæt] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] ['fʌst] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði][mæn] .

"	I	want	that	fifteen	pounds	fust	,	"	ses	the	man	.
"	我	想	那	十五	磅	fust	,	"	ses	这	男人	.

"我要那十五磅，"那人说道。

" [ðæts] [oʊni] [raɪt] [ænd; ənd] [fer] , [dʒɔːrdʒ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɑːb] ['prɪti] , [huː] - [æd][dʒʌst] [kʌm] [ʌp] .

"	That's	on'y	right	and	fair	,	George	,	"	ses	Bob	Pretty	,	who	'	ad	just	come	up	.
"	那就是	仅限	正确的	和	公平的	,	乔治	,	"	ses	鲍勃	漂亮的	,	WHO	-	广告	只是	来	向上	.

"这才是公平合理的，乔治，"刚走过来的鲍勃·普雷蒂说道。

" [juːv] [gɑːt][ɔːl][ðə; ði] [lʌk] , [meit] .

"	You've	got	all	the	luck	,	mate	.
"	你已经	得到	全部	这	运气	,	伴侣	.

"你运气真好，伙计。"

[wiːv] [bɪn] ['hʌntɪŋ] - [ˌaɪ'dʒiː'eɪtʃ][ænd; ənd] [loʊ] [fɔːr; fər] [ðæt] [kæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

We've	been	hunting	'	igh	and	low	for	that	cat	for	a	week	.
我们已经	到过	打猎	-	高	和	低的	为了	那	猫	为了	一个	星期	.

我们找那只猫找了一个星期了。

" [ðen] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][kɔːl][bɑːb] ['prɪti] [neɪmz]

"	Then	George	Barstow	tried	to	explain	to	the	man	and	call	Bob	Pretty	names
"	然后	乔治	巴斯托	尝试	到	解释	到	这	男人	和	称呼	鲍勃	漂亮的	姓名

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;

at	the	same	time	;
在	这	相同的	时间	;

"然后乔治·巴斯托一边试图向那人解释，一边辱骂鲍勃·普雷蒂；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][noʊ] [gʊd] .

but	it	was	all	no	good	.
但	它	曾是	全部	不	好的	.

但这一切都无济于事。

[ðə; ði][mæn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] - [æd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] - [ɪm][wɑːtˌwʌt][hiː; hi] - [æd] [peɪd] [tuː; tə][bɑːb]

The	man	said	it	'	ad	nothing	to	do	with	'	im	wot	he	'	ad	paid	to	Bob
这	男人	说	它	-	广告	没有什么	到	做	和	-	我是	什么	他	-	广告	有薪酬的	到	鲍勃

['prɪti] ;

Pretty	;
漂亮的	;

那人说他付给鲍勃·普雷蒂的钱跟他一点关系都没有；

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [fetʃt] [pə'liːsmən] [waɪt] ['oʊvər][frʌm; frəm] - ,

and	at	last	they	fetched	Policeman	White	over	from	Cudford	,
和	在	最后的	他们	已获取	警察	白色的	超过	从	-	,

最后，他们从卡德福德把怀特警官叫了过来。

[ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [saɪnd] [ə; eɪ]['peɪpər][tuː; tə] [peɪ] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [tɪl] [ðə; ði]

and	George	Barstow	signed	a	paper	to	pay	five	shillings	a	week	till	the
和	乔治	巴斯托	签名	一个	纸	到	支付	五	先令	一个	星期	直到	这

[rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] [peɪd] .

reward	was	paid	.
报酬	曾是	有薪酬的	.

乔治·巴斯托签署了一份文件，承诺每周支付五先令，直到赏金支付为止。

[dʒɔːrdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] - [æd][ðə; ði][kæt][fɔːr; fər][faɪv] ['jɪrz] ['ɑːrtɚ] [ðæt] ,

George	Barstow	'	ad	the	cat	for	five	years	arter	that	,
乔治	巴斯托	-	广告	这	猫	为了	五	年	动脉	那	,

乔治·巴斯托在那之后养了这只猫五年。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər][let][ˌaɪ 'tiː][get] [ə'weɪ] [ə'^in] .

but	he	never	let	it	get	away	agin	.
但	他	绝不	让	它	得到	离开	再次	.

但他再也没有让它溜走。

[ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][laɪk] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][taɪm][ænd; ənd][daɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

They	got	to	like	each	other	in	time	and	died	within	a	fortnight	of	each	other	,
他们	得到	到	喜欢	每个	其他	在	时间	和	死亡	之内	一个	两星期	的	每个	其他	,

他们逐渐喜欢上了彼此，并在两周之内相继去世。

[soʊ] [ðæt] [dʒoʊ][klaːk][gɑːt] - [ɪz] ['prɑːpərti] ['ɑːrtɚ] [ɔːl] .

so	that	Joe	Clark	got	'	is	property	arter	all	.
所以	那	乔	克拉克	得到	-	是	财产	动脉	全部	.

所以乔·克拉克得到了他所有的财产。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神